

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 66 (1948)
Heft: 228

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 18.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 228 Bern, Mittwoch 29. September 1948

66. Jahrgang — 66^{me} année

Berne, mercredi 29 septembre 1948 N° 228

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 60
 im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbesträge nicht an obige Adresse, sondern am Posthalter einzahlen — Abonnementspreis: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Ragla: Publicitas AG. — Inserionsatari: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 60
 En Suisse, les abonnements ne pouvant être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Règle des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
 Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
 Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 126173—126202.
 Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt.
 Annulation d'une carte de légitimation pour voyageur de commerce.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Wirtschaftsverhandlungen zwischen der Schweiz und Belgien/Luxemburg. Négociations commerciales et financières avec la Belgique et le Luxembourg.
 Wirtschaftsverhandlungen mit Jugoslawien. Négociations économiques avec la Yougoslavie.
 Wirtschaftsverhandlungen mit Ungarn. Négociations économiques avec la Hongrie.
 Vorholen von Arbeitszeit. Compensation anticipée d'heures de travail. Compensazione anticipata di ore di lavoro.
 Postscheckverkehr, Beitritte. Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkursöffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123) (L.P. 231, 232; O.T. féd. dn 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldseine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).
 Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.
 Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dnglich wirksam sind.
 Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.
 Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.
 Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.
 Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige bet Wohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (1625¹)

Gemeinschuldnerin:
 Autex Akt. Ges. für Textil-Vertretungen,
 Vertretungen der Textil-Branche, Handel mit Textilwaren aller Art,
 Badenerstrasse 75, Zürich 4.
 Datum der Konkurseröffnung: 14. August 1948.
 Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
 Eingabefrist: bis 1. Oktober 1948.

Kt. Zürich Konkursamt Höngg-Zürich (1657¹)

Gemeinschuldner: Weber-Knobel Moritz, von Rüscheegg (Bern),
 Hohenklingenstrasse 30 in Zürich 10-Höngg; galvanische Anstalt:
 Brunnegasse 10, Zürich 1.

Datum der Konkurseröffnung: 11. September 1948.
 Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 28. September 1948, 14.30 Uhr,
 im Restaurant «Mühlehalde», Limmattalstrasse 151, Zürich-Höngg.
 Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht
 betwohnen und vorher keine Einsprache erheben, wird angenommen,
 dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der
 Aktiven ermächtigen.
 Eingabefrist: bis 18. Oktober 1948.

Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (1563¹)

Gemeinschuldner: Nachlass des Dobrawa Werner F., chemische Produkte,
 Schaffhauserstrasse 34, Zürich 6, wohnhaft gewesen Langnauerstrasse 10,
 Zürich 6.

Datum der Eröffnung: 25. August 1948.
 Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 14. September 1948, nachmittags
 3 Uhr, im Hotel «Krone Unterstrass», Schaffhauserstrasse 1, Zürich 6.
 Die Konkursverwaltung folgert, dass diejenigen Gläubiger, die nicht an der
 Gläubigerversammlung teilnehmen und bis zu derselben keine schriftliche
 Einsprache erheben, mit dem sofortigen bestmöglichen freihändigen Verkauf
 des Wohnungs- und Bureaumobiliars einverstanden sind.
 Eingabefrist: bis zum 4. Oktober 1948.

Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (1721)

Failli: Magnenat Alfred, primeurs en gros, avenue de France 61, à Lausanne.
 Date du prononcé: le 21 septembre 1948.
 Faillite sommaire, art. 231 L.P.
 Délai pour les productions des créances: le 19 octobre 1948.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L.P. 230.)

Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich (1725¹)

Ueber Guindani Mario, geboren 1890, von Lugano, Import-Export,
 Alfred-Escher-Strasse 22 in Enge-Zürich 2, ist durch Verfügung des Konkurs-
 richters des Bezirksgerichts Zürich vom 12. August 1948 der Konkurs eröffnet,
 das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 24. September
 1948 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 9. Oktober 1948 die Durchführung
 des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss
 von Fr. 500 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251) (L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (1726)

Gemeinschuldner: Salathé-Eigenmann Jakob Friedrich, Inhaber der
 Firma «J.F. Salathé, Konfiseriefabrik, Konzentrierbetrieb», in Neu-
 allschwil.
 Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Kt. St. Gallen Konkursamt Gaster, Weesen (1727)

Gemeinschuldner: Kobler Viktor, Schreiner, früher wohnhaft gewesen in
 Benken (St.Gallen).
 Der Kollokationsplan und das Inventar in vorbezeichnetem Konkurs liegen auf.
 II. Gläubigerversammlung: Dienstag, den 26. Oktober 1948, 14 Uhr, im Gast-
 haus «Hirschen», Kaltbrunn.
 Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 4.—13. Oktober 1948.

Ct. de Neuchâtel Office des faillites, Boudry (1718)

Modification de l'état de collocation
 Failli: Gisiger Edmond, boulanger, à Corcelles.
 L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée, modifié à la
 suite d'une production tardive, peut être consulté à l'office précité.
 Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites
 dans les dix jours à dater de cette publication, sinon, l'état de collocation
 sera considéré comme accepté.

Ct. de Neuchâtel Office des faillites, Neuchâtel (1728)

Débitrice: Succession répudiée de
 Ameublements Durex, Charles Dubois,
 quand vivait commerçant, Brévards 1a, Neuchâtel.
 L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté
 à l'office précité. Les actions en contestations de l'état de collocation
 doivent être introduites dans les dix jours dès le 29 septembre 1948; sinon,
 l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite
(SchKG. 268) (LP. 268)

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites du Locle, Le Locle* (1729)

La liquidation de la faillite de Geyer Jean, achat et vente de meubles, à l'enseigne: «Halle aux Occasions», au Locle, a été clôturée par ordonnance du président du tribunal, rendue le 23 septembre 1948.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungselngabe
(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers
(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Zürich *Konkurskreis Enge-Zürich* (1730)

Schuldner: Schönenberger Louis, Kaufmann, Mutschellenstrasse 54, Zürich 2, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. R. Mutzner, Tödistrasse 36, Zürich 2.

Datum der Stundungsbewilligung durch die 3. Abteilung des Bezirksgerichts Zürich: 17. September 1948.

Dauer der Stundung: zwei Monate.

Sachwalter: Dr. Walter Tobler, Rechtsanwalt, Usterstrasse 21, Zürich 1. Eingabefrist: bis zum 22. Oktober 1948. Die Gläubiger des Nachlassschuldners werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 17. September 1948, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- oder Vorzugsrechte beim Sachwalter schriftlich anzumelden.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 3. November 1948, um 15 Uhr, im 1. Stock des Bahnhofbüfets Enge in Zürich 2.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung beim Sachwalter.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire
(SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

Kt. Bern *Konkurskreis Nidau* (1722)

Durch Entscheid des Gerichtspräsidenten des Amtsbezirks Nidau vom 20. September 1948 ist die dem Galey Hans, Aluminium- und Zinkgiesserei, in Nidau, gewährte Nachlassstundung um 2 Monate, d. h. bis 22. November 1948, verlängert worden.

Biel, den 20. September 1948.

Der Sachwalter:

W. Kaderli, dipl. Bücherexperte,
i./Firma «Kaderli Treuhand AG.», Biel

Kt. Thurgau *Konkurskreis Arbon* (1723)

Schuldner: Vetsch Christian, Maschinenzehner, Romanshorn. Gemäss Beschluss des Bezirksgerichts Arbon vom 13. September 1948 ist die dem Obgenannten am 28. Juni 1948 bewilligte Nachlassstundung um zwei Monate, d. h. bis und mit 28. November 1948, verlängert worden.

Romanshorn, den 25. September 1948.

Der Sachwalter: Otto Pfenninger.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Bern *Richteramt Aarwangen* (1731)

Schuldner: Graber-Wüest Willy, gewesener Inhaber der Einzelirma «Willy Graber», Versandhaus «Rothorn», in Hofstetten bei Brienz, nun in Lotzwil.

Verhandlungstermin: Donnerstag, den 7. Oktober 1948, 8 Uhr 30, im Schloss zu Aarwangen.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag schriftlich vor der Verhandlung oder mündlich in der Verhandlung anbringen.

Aarwangen, den 28. September 1948.

Der Gerichtspräsident als erstinstanzliche Nachlassbehörde:
Briner.

Ct. de Valais *Juge-instructeur, Sion* (1732)

Le juge-instructeur du district de Sion rend notoire qu'il statuera en audience publique qui sera tenue à Sion, au local ordinaire des séances du Tribunal de Sion, ancien Casino, le 9 octobre courant, à 9 heures 30, sur le concordat proposé à ses créanciers par Brunner-Arnold Gottlieb, commerçant, à Sion.

Sion, le 28 septembre 1948.

A. Sidler.

Ct. de Genève *Tribunal de première instance, Genève* (1719)

Le Tribunal de première instance, sis à Genève, au Palais de justice, place du Bourg-de-Four, Palais de justice, deuxième cour, premier étage, salle A, statuera en audience publique, le lundi 4 octobre 1948, à 10 heures, sur l'homologation du concordat intervenu entre

«Etablissement Géolite», Georges Laurent,

quai du Cheval-Blanc 13^{bis} et rue de Carouge 63, Genève, et ses créanciers.

Tribunal de première instance, Genève:

J. Gavard, commis-greffier.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(SchKG. 306, 308, 317) (LP. 306, 308, 317)

Kt. Schwyz *Kantonsgericht Schwyz* (1720)

Das Kantonsgericht Schwyz hat durch Entscheid vom 15. September 1948 den von Erne-von Arx Robert, Restaurateur, Beckenried, wohnhaft gewesen in Gersau, Kindli, mit seinen Gläubigern auf der Basis einer Nachlassdividende von 25% der laufenden Forderungen abgeschlossenen Nachlassvertrag bestätigt.

Schwyz, den 21. September 1948.

Die Kantonsgerichtskanzlei.

Nachlassstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire
(SchKG 293.) (L. P. 293.)

Kt. Bern *Richteramt II, Bern* (1733)

Die Firma Schlierholz S. & Co., galvanische Werkstätte, Schwarzenburgstrasse 292, Köniz, hat ein Nachlassstundungsgesuch eingereicht. Termin zur Einvernahme des Herrn Schlierholz, zu dem er persönlich zu erscheinen hat, und die Behandlung des Gesuches ist angesetzt auf Montag, den 11. Oktober 1948, 10 Uhr, vor dem Nachlassrichter von Bern, Zimmer Nr. 39, im Amtshaus Bern.

Die Gläubiger der Gesuchstellerin können ihre Einwendungen gegen die Erteilung einer Nachlassstundung schriftlich bis zum 9. Oktober 1948 beim Sekretariat des Richteramtes II, Bern, Zimmer 41, eingeben.

Bern, den 28. September 1948.

Der Nachlassrichter: Troesch.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Aargau *Konkurskreis Kulm* (1724)

Gläubigerversammlung

Die Gläubigerversammlung im Nachlassverfahren der

Bumax-Werke AG.,

Korkfabrik in Dürrenäsch, findet statt Montag, den 11. Oktober 1948, 14¹/₄ Uhr, im Hotel «Aarauerhof» in Aarau.

Es wird ein Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vorgeschlagen.

Die Akten liegen ab 1. Oktober 1948 auf dem Bureau des Sachwalters zur Einsicht der Gläubiger auf.

Reinach, den 24. September 1948.

Der Sachwalter: M. Suter, Notar.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

25. September 1948. Hilfsmittel für Obstverwertung.

Algu A.-G. Wädenswil, in Wädenswil (SHAB. Nr. 230 vom 2. Oktober 1945, Seite 2385), Hilfsmittel für die alkoholfreie Obstverwertung usw. Die Generalversammlung vom 23. August 1948 hat beschlossen, die Aktiengesellschaft im Sinne der Art. 824 ff. OR. ohne Liquidation in eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung umzuwandeln. Die «Algu A.-G. Wädenswil» ist aufgelöst. Ihre Aktiven und Passiven gehen auf Grund der Bilanz per 30. April 1948 auf die «Algu G.m.b.H.», in Wädenswil, über. Da sämtliche Gläubiger der «Algu A.-G. Wädenswil» die «Algu G.m.b.H.» als Schuldnerin angenommen haben, ist die obige Firma erloschen.

25. September 1948. Hilfsmittel für Obstverwertung usw.

Algu G.m.b.H., in Wädenswil. Im Sinne der Art. 824 ff. OR. hat sich die «Algu A.-G. Wädenswil», in Wädenswil, ohne Liquidation in eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung unter obiger Firma umgewandelt. Die Statuten datieren vom 23. August 1948. Die Gesellschaft bezweckt die Herstellung und den Verkauf von Hilfsmitteln für die alkoholfreie Obstverwertung nach dem Algu-Glasverfahren, sowie die Verwertung aller mit diesem Verfahren zusammenhängenden Marken-, Patent- und Schutzrechte. Die «Algu G.m.b.H.» übernimmt von der «Algu A.-G. Wädenswil» deren Vermögen mit Aktiven und Passiven auf Grund der Bilanz per 30. April 1948, wonach die Aktiven und die Passiven je Fr. 4593.49 betragen. In den Passiven ist eingeschlossen das Aktienkapital von Fr. 2000, eingeteilt in 20 Namenaktien zu Fr. 100. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter mit folgenden Stammeinlagen sind: Rudolf Leuthold, von und in Wädenswil, mit Fr. 19 000, und Robert Matzinger, von Wädenswil und Rüdlingen, in Wädenswil, mit Fr. 1000. Die Stammeinlagen werden je zur Hälfte liberiert, diejenige von Rudolf Leuthold durch Einbringung von 15 Aktien der «Algu A.-G. Wädenswil» im Betrage von Fr. 1500, durch Einbringung des Sparheftes Nr. 8803 der Sparkasse Wädenswil im Werte von Fr. 6017.80 sowie durch Verrechnung von Fr. 1982.20, diejenige von Robert Matzinger durch Einbringung von 5 Aktien der «Algu A.-G. Wädenswil» im Betrage von Fr. 500. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der Gesellschafter Rudolf Leuthold. Geschäftsdomicil: Zugerstrasse 63.

25. September 1948.

SERVANT Maschinenbau Aktiengesellschaft, in Wädenswil (SHAB. Nr. 210 vom 9. September 1947, Seite 2610). Heinrich Mantel ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift gewählt Hans Müller, von Oflringen, in Bern. Er zeichnet mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

25. September 1948. Zimmerei.
Benjamin Sigg's Erben, in Thalwil, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 238 vom 10. Oktober 1941, Seite 2006), mechanische Zimmerei. Witwe Bertha Sigg, geborene Wegmann, und Ernst Sigg-Scherrer sind aus der Gesellschaft ausgeschieden. Gesellschafter sind noch: Benjamin Sigg-Fiabane und Gottlieb Sigg. Die Firma wird abgeändert in B. & G. Sigg. Zur Vertretung der Gesellschaft ist einzig der Gesellschafter Benjamin Sigg-Fiabane befugt.

25. September 1948. Edelsteine usw.
Oskar Lindner, in Zürich (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1946, Seite 1945), Edelsteine usw. Einzelprokura ist erteilt an Julia Lindner, geborene Fischer, von und in Zürich. Neues Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 51.

25. September 1948. Kaffee, Kolonialwaren.
Eduard Rud. Stelger, in Zürich (SHAB. Nr. 223 vom 25. September 1931, Seite 2069), Handel mit Kaffee und Kolonialwaren. Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Killwangen (SHAB. Nr. 218 vom 17. September 1948, Seite 2535) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

25. September 1948. Automobilzubehör usw.
KANNE A.-G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 264 vom 11. November 1947, Seite 3334), Automobilzubehör usw. Silvio Degiorgi ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokuren von Hans Wolf und Clara Degiorgi, geborene Spinas, sind erloschen. Walter Brunner führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelprokura. Neu wurden in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt: Albert Pasche, von Genf, als Präsident; Paul Rutz, von Nessler, als Vizepräsident, und Pierre Engel, von Genf, als Sekretär, alle in Genf.

25. September 1948.
Autofahrer-Zentralverband, in Zürich 6, Genossenschaft (SHAB. Nr. 305 vom 30. Dezember 1943, Seite 2906). Neues Geschäftslokal: Stampfenbachstrasse 19 in Zürich 1.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

24. September 1948. Spenglerei usw.
Oskar Kullli, Nachf. v. H. Schmid-Kocher, in Bern, Spenglerei und sanitäre Installationen (SHAB. Nr. 60 vom 13. März 1935, Seite 653). Die Firma wird geändert in Oskar Kullli.

24. September 1948. Couture.
J. von Allmen, in Bern. Inhaberin der Einzelfirma ist Ida Margarita von Allmen, von Lauterbrunnen, in Bern. Couture. Marktgasse 50.

25. September 1948. Schreinerei.
Martin & Vonäsch, in Bern, Bau- und Möbelschreinerei, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 201 vom 29. August 1934, Seite 2409). Der Gesellschafter Robert Martin wohnt nunmehr in Bern. Das Geschäftsdomicil befindet sich an der Belpstrasse 39 d und nicht Nummer 39 a.

25. September 1948.
Schwarz-Filmtechnik G.m.b.H., in Bern, Ausbau und Betrieb eines filmtechnischen Labors sowie allgemeine Betätigung auf dem Gebiet des Filmwesens in Bern usw. (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1946, Seite 495). Rudolf von Dach ist nicht mehr Gesellschafter; seine Stammeinlage von Fr. 12 000 ist an den neuen Gesellschafter Milton Rey Hartmann, von Riehen, in Bern, übergegangen. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 19. April 1948 wurden die Statuten entsprechend geändert.

Bureau de Courtelary

21 septembre 1948. Ressorts industriels.
Méroz & Cie, S. à r. l., à St-Imier. Suivant acte authentique et statuts du 15 septembre 1948, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société à responsabilité limitée, qui a pour objet la fabrication de ressorts industriels et s'occupe de mécanique en général. Le capital social est de 20 000 fr. Les associés sont: Charles Méroz, de Sonvilier, et Jacqueline Arnould, des Pommérats, les deux à St-Imier, chacun pour une part de 10 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'associé Charles Méroz a été désigné comme gérant, avec signature individuelle. Rue de la Serre 6.

25 septembre 1948. Gypserie, etc.
E. Aeschlimann, à Péry. Le chef de la maison est Ernest Aeschlimann, d'Arni (Berne), à Péry. Entreprise de gypserie et peinture.

Bureau de La Neuveville

23 septembre 1948. Articles de coiffeur.
Emile Neuhaus, à La Neuveville. Le chef de la raison est Emile-Ernest Neuhaus, de Bienne, à La Neuveville. Achat et vente d'articles de coiffeur, en particulier pour la permanente.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

24. September 1948. Uhren, Bijouterie usw.
W. Burri, in Münsingen. Inhaber der Firma ist Walter Burri, von Schüpfen, in Münsingen. Uhren, Bijouterie, Optik.

25. September 1948. Schneiderei usw.
Willi Liechti, in Münsingen. Inhaber der Firma ist Willi Liechti, von Signau, in Münsingen. Maßschneiderei und Konfektionsgeschäft. Dorfplatz.

25. September 1948. Schuhmacher.
Alfred Schneider, in Münsingen. Inhaber der Firma ist Alfred Schneider, von Wahlern, in Münsingen. Schuhmacherwerkstatt.

25. September 1948. Schlosserei.
Johann Lüthi, in Münsingen. Inhaber der Firma ist Johann Lüthi, von Lauperswil, in Münsingen. Mechanische Schlosserei. Erlenuweg.

25. September 1948. Bäckerei.
E. Althaus-Oesch, in Münsingen. Inhaber der Firma ist Ernst Althaus-Oesch, von Langnau i. E., in Münsingen. Bäckerei-Konditorei. Mittelstrasse.

25. September 1948. Liegenschaften.
Aebi, Kraut & Cie., in Oberwichtlach, Verwaltung, An- und Verkauf von Liegenschaften, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 81 vom 6. April 1936, Seite 346). An Stelle der infolge Todes ausgeschiedenen unbeschränkt haftenden Gesellschafterin, Rosa Aebi-Reist, sind deren gesetzliche Erben als unbeschränkt haftende Gesellschafter in die Gesellschaft eingetreten, nämlich Hans Aebi, von Oberburg, in Murten; Frieda Schwarz-Aebi, von Trubschachen, in Rüslikon, mit Zustimmung ihres Ehemannes Walter Schwarz, sowie Werner Aebi, von Oberburg, in Oberwichtlach.

Schwyz — Schwytz — Svitto

25. September 1948. Autotransporte.
Z. Kälin-Ochsner, in Euthal, Gemeinde Einsiedeln. Inhaber der Firma ist Zacharias Kälin-Ochsner, von Einsiedeln, in Euthal, Gemeinde Einsiedeln. Autotransporte.

25. September 1948.
Eduard Zürcher, Baugeschäft und Kolonialwaren, in Steinen. Inhaber der Firma ist Eduard Zürcher, von Oesterreich, in Steinen. Baugeschäft und Kolonialwaren.

25. September 1948. Musikalien, Bureauorganisationen usw.
Rudolf Käser, in Siebnen, Gemeinde Schübelbach, Musikalienhandel, Handharmonikaunterricht, Fabrikation und Vertrieb chemisch-technischer Produkte (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1947, Seite 310). Der Sitz der Firma und der persönliche Wohnsitz des Inhabers wurden nach Siebnen, Gemeinde Wangen, verlegt. Die Fabrikation und der Vertrieb chemisch-technischer Produkte werden aufgegeben. Neuer Geschäftszweig ist der Verkauf von Bchaltungen und Bureauorganisationen.

Zug — Zoug — Zugo

24. September 1948. Sattlerei, Polsterei usw.
Emil Kaufmann & Cie., in Zug. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. Mai 1948 begonnen hat. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Emil Kaufmann, von Arni-Isisberg, in Zug. Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 6000 ist Robert Weller, von Bürglen (Thurgau), in Zug, dem Einzelprokura erteilt ist. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven des bisher im Handelsregister nicht eingetragenen Geschäftes Emil Kaufmann, Sattlerei und Polsterei, Lederwarenfabrikation, in Zug. Sattlerei und Polsterei, Lederwarenfabrikation, Bodenbeläge. Zeughausgasse 7.

24. September 1948. Bauunternehmung.
W. Hausin, in Zug, Bauunternehmung (SHAB. Nr. 137 vom 16. Juni 1943, Seite 1359). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

24. September 1948. Technische Artikel usw.
Vapor A.-G., in Zug, Vertretungen von und Handel mit technischen Artikeln usw. (SHAB. Nr. 168 vom 22. Juli 1946, Seite 2207). Gaston Kunstenaar ist nicht mehr Direktor, sondern nunmehr Mitglied des Verwaltungsrates und führt als dessen Delegierter Einzelunterschrift. Als neuer Verwaltungsrat ohne Unterschrift wurde Dr. jur. Bruno Flueter, von Stansstad, in Zürich, gewählt. Zu Kollektivprokuristen wurden ernannt: Ernst Seiler, von St. Gallen, in Zug, und Richard Steinauer, von Einsiedeln, in Zürich. Verwaltungsratspräsident ist Dr. Werner Hausheer.

24. September 1948.
Immobilien-Gesellschaft Berghof A.-G., in Zug (SHAB. Nr. 174 vom 28. Juli 1948, Seite 2108). Aus dem Verwaltungsrat ist Jean Emil Kyburz ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Fribourg

21 septembre 1948. Machines et matériel pour la défense contre l'incendie.
Paraflamme S. à r. l., à Fribourg, machines et matériel pour la défense contre l'incendie (FOSC. du 16 janvier 1946, N° 12, page 159). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 9 juillet 1948, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison est radiée. L'actif et le passif sont repris par la société « Paraflamme S.A. », à Fribourg.

21 septembre 1948. Machines et matériel pour la défense contre l'incendie.
Paraflamme S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 9 juillet 1948, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but le courtage, l'achat et la vente, d'une manière générale, le commerce des machines et du matériel en rapport avec les moyens de défense contre l'incendie. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. chacune, entièrement libéré par compensation de créances jusqu'à concurrence de 35 000 fr. et de 15 000 fr. en espèces. La société reprend l'actif et le passif de « Paraflamme S. à r. l. », à Fribourg, suivant bilan de reprise au 9 juillet 1948. L'actif s'élève à 91 419 fr. 11 et le passif à 71 419 fr. 11. La reprise a lieu pour le prix de 20 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par une seule insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce ou par voie de convocation personnelle en tant que tous les actionnaires sont connus. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Il est composé de: Henri Périsset, de Gillarens, à Fribourg, président, et Joseph Duc, de Forel (Fribourg), à Fribourg. Ils signent collectivement. Siège de la société: avenue des Alpes 1.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Baslthal

25. September 1948.
Kammfabrik « Kroko » A.G. (Fabrique de Peignes « Kroko » Société Anonyme) (The Comb Works « Kroko » Limited), in Mümliswil, Gemeinde Mümliswil-Ramiswil (SHAB. Nr. 271 vom 19. November 1947, Seite 3424). Die Kollektivprokura von Arthur Stigeler ist erloschen.

Bureau Grenchen-Bettlach

24. September 1948. Sanitäre Anlagen usw.
Straumann & Wenger, in Grenchen. Georg Straumann, von Waldenburg, und Hans Wenger, von Grindelwald, beide in Grenchen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1948 begonnen hat. Die Gesellschaft wird durch die beiden Gesellschafter mit Kollektivunterschrift vertreten. Sanitäre Anlagen und Spenglerei. Centralstrasse 64.

Bureau Stadt Solothurn

24. September 1948. Chem.-techn. Produkte, Haushaltungsartikel.
F. Flury, in Solothurn. Inhaber dieser Einzelfirma ist Franz Flury, von Luterbach, in Solothurn. Versandgeschäft für chemisch-technische Produkte, sowie für sämtliche Haushaltungsartikel. Steingrubenstrasse 30.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

23. September 1948. Bureauaschinen.
Butscher und Jost A. G., in Basel, Vertrieb und Reparatur von Bureauaschinen usw. (SHAB. Nr. 232 vom 3. Oktober 1944, Seite 2190). In der Generalversammlung vom 8. September 1948 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 50 000 wurde durch Ausgabe von 50 neuen Aktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Fr. 50 000 wurden durch Verrechnung liberiert.

23. September 1948. Eisenbau usw.
Alois Suter, in Basel, Eisen- und Metallbau usw. (SHAB. Nr. 92 vom 21. April 1948, Seite 1124). Neues Domizil: Holestrasse 103/7.

23. September 1948. Wirtschaft.
A. Nosari, in Basel, Wirtschaftsbetrieb (SHAB. Nr. 264 vom 10. November 1945, Seite 2771). Neues Domizil: Bachlettenstrasse 19.

23. September 1948. Wirtschaft.
E. Degen, in Basel, Inhaber dieser Einzelfirma ist Ernst Degen-Hunziker, von Liedertswil, in Basel. Wirtschaftsbetrieb. Güterstrasse 183.

23. September 1948. Export, Import.
Martex G. m. b. H., in Basel, Import- und Exportgeschäfte aller Art (SHAB. Nr. 75 vom 1. April 1948, Seite 907). In der Gesellschafterversammlung vom 16. September 1948 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun **Mundo-Martex G. m. b. H.** Der Gesellschafter und Geschäftsführer **Armand Martini** wohnt nun in Basel.

23. September 1948. Gummi- und Lederwaren.
Ch. Gygli, in Basel, Fabrikation von und Handel mit Gummi- und Lederwaren (SHAB. Nr. 128 vom 4. Juni 1946, Seite 1680). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Einzelfirma «K. Gygli-Junker», in Basel.

23. September 1948. Gummi- und Lederwaren.
K. Gygli-Junker, in Basel, Inhaberin dieser Einzelfirma ist Wwe. Käthe Gygli-Junker, von und in Basel. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Ch. Gygli», in Basel. Fabrikation von und Handel mit Gummi- und Lederwaren. Häisingerstrasse 32.

24. September 1948. Bäckerei usw.
E. Aebi-Bähler, bisher in Bennwil (SHAB. Nr. 304 vom 30. Dezember 1947, Seite 3831). Die Firma hat den Sitz nach Basel verlegt. Inhaber ist **Ernst Aebi-Bähler**, von Seeberg (Bern), nun in Basel. Bäckerei und Konditorei. Bläsiring 130.

24. September 1948. Wirtschaft.
Karl Meier-Endtinger, in Basel, Wirtschaftsbetrieb (SHAB. Nr. 234 vom 3. Dezember 1940, Seite 2243). Der Inhaber heisst nun **Karl Meyer-Lötscher**. Die Firma wird abgeändert in **K. Meyer-Lötscher**.

24. September 1948. Buchdruckerei.
Schürpf's Erben, in Basel, Buchdruckerei (SHAB. Nr. 68 vom 22. März 1948, Seite 819). Neu tritt als Gesellschafter in die Kollektivgesellschaft ein **Ernst Weibel-Schürpf**, von Schenkon, in Basel. Die Gesellschafterin **Clara Maria Rosa Schürpf** heisst nun infolge Verheiratung **Clara Maria Rosa Weibel-Schürpf**. Sie ist nun Bürgerin von Schenkon.

24. September 1948. Tea-room.
A. Stucki-Meier, in Basel, Inhaber dieser Einzelfirma ist **Albert Heinrich Stucki-Meier**, von Winterthur, in Basel. Tea-room. Münsterberg 1.

24. September 1948. Isolierungen usw.
W. Gross-Horlacher, in Basel, Inhaber dieser Einzelfirma ist **Walter Gross-Horlacher**, von Starrkirch-Wil, in Basel. Isolierungen, Installation, Verkauf und Reparatur von Radioapparaten und Bestandteilen. Einzelprokura wird erteilt an die Ehefrau **Eva Gross-Horlacher**, von Starrkirch-Wil, in Basel. Mörsbergerstrasse 52.

24. September 1948. Hotel usw.
Frau B. Scheffmayer, in Basel, Inhaberin dieser Einzelfirma ist **Berta Scheffmayer-Sigg**, von Schaffhausen, in Basel. Der Ehemann stimmt zu. Hotel- und Wirtschaftsbetrieb. Sandgrubenstrasse 2.

24. September 1948. Wirtschaft.
P. Meisser, in Basel, Inhaber dieser Einzelfirma ist **Peter Simon Meisser**, von Davos, in Basel. Wirtschaftsbetrieb. Gerbergasse 11.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

23. September 1948.
Zigerlig-Tischhauser, vorm. Schuhhaus Nüesch, in Herisau (SHAB. Nr. 127 vom 2. Juni 1944, Seite 1234). Die Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

23. September 1948. Elektronische Apparate.
W. Studer, in Herisau, Fabrikation elektronischer Apparate (SHAB. Nr. 293 vom 15. Dezember 1947, Seite 3700). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB. Nr. 221 vom 21. September 1948, Seite 2561), im Handelsregister von Appenzell A.-Rh. von Amtes wegen gelöscht.

St. Gallen — St. Gall — San Gallo

24. September 1948. Baugeschäft.
Gebr. Sturzenegger, in Rheineck, Baugeschäft und Baumaterialienhandlung (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1946, Seite 360). Diese Kollektivgesellschaft ist infolge Auflösung und Uebernahme der Aktiven und Passiven durch die Einzelfirma «**Jakob Sturzenegger**, Rheineck», in Rheineck, erloschen.

24. September 1948. Baugeschäft.
Jakob Sturzenegger, Rheineck, in Rheineck, Inhaber der Firma ist **Jakob Sturzenegger**, von Reute (Appenzell ARh.), in Rheineck. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «**Gebr. Sturzenegger**», in Rheineck. Baugeschäft. Gaisgasse.

24. September 1948.
Rob. Bischofberger, Holzbaugeschäft, in Uzwil, Gemeinde Henau. Inhaber der Firma ist **Robert Bischofberger**, von Oberegg, in Uzwil, Gemeinde Henau. Neudorf.

24. September 1948. Bauunternehmung.
Kaufmann & Dicht, in St. Gallen, Bauunternehmung, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 110 vom 18. Mai 1946, Seite 1303). **Josef Dicht** ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Die Gesellschaft hat sich am 10. August 1948 in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist **Hugo Kaufmann**, von Thundorf, in St. Gallen. Kommanditistin ist, mit waisensamtlicher Genehmigung von 10. September 1948, seine Ehefrau **Elsbeth Kaufmann-Grässli**, von Thundorf, in St. Gallen, mit einer Kommandite von Fr. 5000. Der Kommanditistin wird Einzelprokura erteilt. Die Firma wird abgeändert in: **Kaufmann & Co.** Geschäftslokal: Rosenbergstrasse 75.

24. September 1948. Kies, Sand.
Johann Schmuki, in Haltet haus-Mörschwil. Inhaber der Firma ist **Johann Schmuki**, von Eschenbach (St. Gallen), in Haltet haus-Mörschwil. Einzelprokura wird erteilt an **Albert Schmuki**, von Eschenbach (St. Gallen), in Haltet haus-Mörschwil. Kies- und Sandausbeutungsanlage. Haltet haus.

24. September 1948. Gartenbau usw.
Buchmüller-Wartmann, in St. Gallen, Gartenbau und Baumschulen (SHAB. Nr. 208 vom 6. September 1934, Seite 2484). Einzelprokura wird erteilt an **Andreas Sulzer**, von Winterthur, in St. Gallen.

24. September 1948.
Ad. Köppel, Elektro-Anlagen, in Widnau. Inhaber der Firma ist **Adolf Köppel**, von und in Widnau. Erstellen von Licht-, Kraft- und Telefonanlagen. Im Rest. Habsburg.

25. September 1948. Mülerei.
Rudolf Senn, in Altendorf-Buchs, Mülerei (SHAB. Nr. 134 vom 12. Juni 1935, Seite 1490). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma «**Rudolf Senn**», in Buchs (St. Gallen).

25. September 1948. Mühle.
Rudolf Senn, in Buchs, Inhaber der Firma ist **Rudolf Senn jun.**, von Buchs (St. Gallen), in Altendorf-Buchs. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «**Rudolf Senn**», in Buchs (Sankt Gallen). Einzelprokura wird erteilt an **Burkhard Hilty**, von Grabs, in Werdenberg, Gemeinde Grabs. Weizen-, Mais- und Futterwarenmühle. Altendorf.

25. September 1948. Apotheken usw.
G. Streuli & Co., in Uznach, Apotheken und Drogerien, Fabrik chemisch-pharmazeutischer Präparate, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1946, Seite 428). Kollektivprokura wird erteilt an **Richard Bichsel**, von Sumiswald, in Uznach.

Graubünden — Grisons — Grigioni

24. September 1948.
Otto Stacher, Käse und Butter en gros, in Davos-Platz. Inhaber dieser Firma ist **Otto Stacher**, von Egnach (Thurgau), in Davos-Platz. Handel mit Käse, Butter, Eiern und andern landwirtschaftlichen Produkten en gros und en detail. Valsana.

Aargau — Argovie — Argovia

24. September 1948.
Hs. Bühler-Hunziker, Gartenbau, Rothrist, in Rothrist. Inhaber dieser Firma ist **Hans Bühler-Hunziker**, von und in Rothrist. Gartenbau, Blumenbinderei, Sämereien. Breiten.

24. September 1948.
Fritz Hofer, Bäckermeister, in Rothrist. Inhaber dieser Firma ist **Fritz Hofer**, von und in Rothrist. Bäckerei und Konditorei. Fleckenhausen.

24. September 1948.
Walter Häfeli Baugeschäft Schöffland, in Schöffland. Inhaber dieser Firma ist **Walter Häfeli**, von Muhen, in Schöffland. Baugeschäft, Holzkickerstrasse.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

24. September 1948. Kolonialwaren, Schneiderei usw.
Th. Bischofberger, in Romanshorn. Inhaber dieser Firma ist **Theophil Bischofberger**, von Obereg, in Romanshorn. Kolonial- und Manufakturwarenhandlung, Massschneiderei. Neuhoferstrasse 105.

24. September 1948. Konditorei, Café.
Fritz Weipert-Wenger, in Romanshorn. Inhaber dieser Firma ist **Fritz Weipert-Wenger**, von Basel, in Romanshorn. Der Firmainhaber lebt mit seiner Frau **Margaretha**, geb. **Wenger**, in vertraglicher Gütertrennung. Konditorei und Café. Bahnhofstrasse 20.

24. September 1948. Papeterie usw.
Friedrich Eberle, in Romanshorn. Inhaber dieser Firma ist **Friedrich Eberle**, von Flums, in Romanshorn. Papeterie und Buchbinderei. Mittlere Gasse.

24. September 1948. Restaurant.
Guido Pacchioni, in Romanshorn. Inhaber dieser Firma ist **Guido Pacchioni**, italienischer Staatsangehöriger, in Romanshorn. Restaurant «Zur Kornhalle». Neustrasse.

24. September 1948. Geflügel.
Oskar Hug, in Holz-Romanshorn. Inhaber dieser Firma ist **Oskar Hug**, von Muolen, in Holz-Romanshorn. Geflügelzucht.

24. September 1948. Buchdruckerei usw.
Otto Zimmermann, in Amriswil, Buchdruckerei, Papeterie und Buchhandlung (SHAB. Nr. 141 vom 20. Juni 1934, Seite 1692). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

24. September 1948. Buchdruckerei.
Walter Zimmermann, in Amriswil. Inhaber dieser Firma ist **Walter Zimmermann**, von und in Amriswil. Buchdruckerei. Bahnhofstrasse.

24. September 1948.
Fanny Zimmermann, Papeterie & Buchhandlung, in Amriswil. Inhaberin dieser Firma ist **Fanny Zimmermann**, von Uster, in Amriswil. Papeterie und Buchhandlung. Obere Bahnhofstrasse.

24. September 1948. Landesprodukte.
Ulrich Vollenweider, bisher, in Zihlschlacht, Landesprodukte (SHAB. Nr. 281 vom 1. Dezember 1947, Seite 3545). Der Firmainhaber hat den Geschäfts- und seinen persönlichen Wohnsitz nach Amriswil verlegt. Geschäftsdomizil: Nordstrasse.

24. September 1948.
Ernst Blumier, Käser, in Pfyn, Käserei (SHAB. Nr. 188 vom 25. Juli 1913, Seite 1374). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

24. September 1948. Käserei usw.
Fritz Jörg, bisher in Lippoldswilen, Käserei und Schweinemast (SHAB. Nr. 276 vom 24. November 1934, Seite 3247). Der Firmainhaber hat den Geschäfts- und seinen persönlichen Wohnsitz nach Hauptwil verlegt.

24. September 1948. Käserei.
W. Meier-Labhart, in Ammenhausen-Lanzenneunforn. Inhaber dieser Firma ist **Walter Meier-Labhart**, von Ermatingen, in Ammenhausen-Lanzenneunforn. Käserei.

24. September 1948. Thermometer.
Xaver Scherrer, in Frauenfeld (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1947, Seite 53). Jetzige Geschäftsnatur ist: Fabrikation von Industrie-, Laboratoriums- und Fieberthermometern. Neues Geschäftsdomizil: Schlossmühlestrasse 11.

24. September 1948. Schuhe.
Schlessmann & Müller Aktiengesellschaft, bisher in Friltschen, Schuhfabrik (SHAB. Nr. 198 vom 25. August 1948, Seite 2841). Gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 15. September 1948 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Märwil verlegt. Gleichzeitig wurde in Friltschen eine Zweigniederlassung errichtet, für die der Präsident des Verwaltungsrates, **Walter Wagner**, nun in Weinfelden, einzeln, und das Verwaltungsratsmitglied **Annijs Müller-Quartel**, sowie **Emilie Wagner** kollektiv zeichnen. Die Statuten wurden entsprechend abgeändert.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Cevio (distretto di Vallemaggia)

13 agosto 1948. Autotrasporti.
Cambianica Marino, in Someo. Titolare è **Marino Cambianica**, fu Giuseppe, da Italia, domiciliato a Someo. Autotrasporti.

22 settembre 1948. Ristorante, ecc.
Ceresa Pietro, in Cerentino, ristorante con alloggio, commestibili, prestino (FUSC. del 26 dicembre 1922, N° 290, pagina 2365). La ditta è cancellata, ad istanza degli eredi, a seguito decesso del titolare. L'attivo ed il passivo sono assunti dalla nuova società in nome collettivo «**Eredi fu Pietro Ceresa**», in Cerentino.

22 septembre 1948. Albergo, prestino, ecc.

Eredi fu Pietro Ceresa, in Cerentino. Emilia Ceresa, vedova fu Pietro, a Cerentino; Nino Ceresa, a Tegna; Arturo Ceresa, ad Airolo; Battista Ceresa, a Cevio; Giovannina Ceresa, vedova Ghidelli, a Cevio; Emma e Remo Ceresa, a Cerentino, tutti figli e figlie del fu Pietro Ceresa, da Cerentino, hanno costituito, sotto questa ragione sociale, una società in nome collettivo che ha avuto inizio il 1° settembre 1948. La società assume l'attivo ed il passivo della cessata ditta individuale « Ceresa Pietro », in Cerentino, ed è vincolata dalla firma individuale di Emilia, vedova Ceresa, o dalla firma collettiva di Emma e Remo Ceresa. Albergo, negozio di generi diversi e prestino.

Ufficio di Locarno

24 settembre 1948. Officina meccanica.

Carlo Franchini, in Ascona. Il titolare è Carlo Franchini, fu Federico, d'Italia, in Ascona. Officina meccanica-riparazioni. Via Cantonale.

24 settembre 1948. Latteria, coloniali.

Carlo Poncini, in Ascona. Il titolare è Carlo Poncini, di Carlo, da ed in Ascona. Latteria e coloniali. Borgo.

Ufficio di Lugano

24 settembre 1948. Prodotti chimici, accessori autoveicoli, ecc.

Arexons S.A., in Lugano, prodotti chimici (FUSC. del 10 febbraio 1948, N° 33, pagina 414). L'assemblea generale degli azionisti dell'8 settembre 1948 ha modificato gli statuti sociali. Lo scopo della società è ora fabbricazione e commercio di prodotti chimici e prodotti per la manutenzione dell'automobile; commercio di accessori e pezzi autoveicoli e cicli; importazione ed esportazione del genere. Il capitale sociale di 50 000 fr., finora suddiviso in 50 azioni da 1000 fr. ciascuna, è stato trasformato in 200 azioni al portatore da 250 fr. ciascuna, interamente liberato. La società è ora amministrata o da un amministratore unico o da un consiglio d'amministrazione da 1 a 7 membri, attualmente tre già iscritti.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Grandson

24 settembre 1948.

Coopérative des ouvriers du bâtiment, succursale de Ste-Croix. Sous cette raison sociale, la « Coopérative des ouvriers du bâtiment », société coopérative dont le siège est à Yverdon, et qui a pour but de procurer du travail au plus grand nombre possible des associés moyennant versement d'un émoulement approprié et d'exercer ainsi en même temps une influence favorable sur les conditions générales de travail et de salaire dans la branche du bâtiment à Yverdon et environs, société inscrite sur le registre du commerce d'Yverdon dès le 15 août 1925 (dernière publication voir FOSC. du 13 septembre 1948, page 2497), a, suivant décisions du conseil d'administration des 1^{er} avril et 7 septembre 1948, décidé de créer une succursale à Ste-Croix. La succursale est engagée par les mêmes personnes que l'établissement principal, soit: a) par le président, le vice-président et le secrétaire du comité signant collectivement à deux; b) par le gérant et les fondateurs de pouvoir signant collectivement à deux avec le président, le vice-président ou le secrétaire. Le président est Georges Steiner, de Belmont sur Lausanne; vice-président: Charles Viglino, d'origine italienne; secrétaire: Robert Allenbach, d'Adelboden (Berne); gérant: Maurice Giroud, de Grandevant; fondateurs de pouvoir: Aldo Chiaradia, de Corbeyrier; Arthur Resin, de Cronay; Alexis Clot, de Villars-le-Comte; Charles Fischer, de Neueneegg (Berne); tous à Yverdon. Bureaux de la succursale: Hôtel de France.

24 septembre 1948. Vins, spiritueux, etc.

Pierre Martin-Jaccard, à Ste-Croix. Le chef de la maison est Pierre Martin, allié Jaccard, de et à Ste-Croix. Commerce de vins, liqueurs, spiritueux.

24 septembre 1948. Gypserie, peinture.

Max Müller, à Ste-Croix. Le chef de la maison est Max Müller, allié Jaccard, de Muhlen (Argovie), à Ste-Croix. Gypserie-peinture. Rue du Tyrol.

Bureau de Lausanne

24 septembre 1948.

Société foncière l'Elysette E. S. A., à Lausanne (FOSC. du 10 octobre 1947, page 2981). Les pouvoirs des administrateurs Marc Chapuis, Edmond Tannaz et René Oelklaus, démissionnaires, sont éteints. Ulrich Ramp, de Winterthur, à Lausanne, est seul administrateur avec signature individuelle.

24 septembre 1948.

Librairie Payot S. A. Lausanne, à Lausanne (FOSC. du 15 juin 1946, page 1800). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 18 septembre 1948, la société a décidé de porter le capital social de 800 000 fr. à 1 000 000 de fr. par l'émission de 400 actions nouvelles nominatives de 500 fr., entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital est de 1 000 000 de fr., divisé en 2000 actions nominatives de 500 fr., entièrement libérées.

24 septembre 1948.

Pax-Film S.A., à Lausanne (FOSC. du 23 janvier 1947, page 233). Suivant procès-verbal de l'assemblée générale du 23 septembre 1948, la société a décidé la conversion des 60 actions de 1000 fr., au porteur, composant le capital social, entièrement libéré, en autant d'actions nominatives de même valeur nominale. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

24 septembre 1948. Vins de Porto.

W. Ramstein, à Pully, commerce de vins de Porto, etc. (FOSC. du 11 juillet 1946, page 2094). Le titulaire ayant transféré le siège de la maison à Vevey (FOSC. du 17 septembre 1948, page 2535); la raison est radiée d'office du registre du commerce du district de Lausanne.

24 septembre 1948.

Coopérative d'Installations Electriques de Lausanne, à Lausanne (FOSC. du 28 juillet 1947, page 2153). Bureau transféré: rue Langallerie 1.

24 septembre 1948. Installations électriques, etc.

R. Malherbe, à Lausanne, installations électriques, etc. (FOSC. du 10 juillet 1943). Nouvelle adresse: chemin de Montolieu 3.

24 septembre 1948.

Société Immobilière Les Bengalis, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 7 janvier 1948, page 40). Les pouvoirs de l'administrateur Jacques Maridor, démissionnaire, sont éteints. Maurice Galland, de Genève, à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré: place Saint-François 3 (chez la Banque Galland & Cie S.A.).

Bureau de Morges

23 septembre 1948. Vins, liqueurs.

Guyboud de la Tour S. A., à Morges, achat et vente de vins et liqueurs en gros et en détail, etc. (FOSC. du 19 août 1948, N° 193, page 2301). Les pouvoirs

du directeur-commercial, René Patthey, sont éteints. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur André Blanchoud.

Bureau d'Orbe

24 septembre 1948. Scierie, etc.

Dutoit Frères, à Chavornay, société en nom collectif (FOSC. du 28 février 1935, N° 49, page 532), scierie, commerce de bois. Fernand-Robert Dutoit, de Moudon et Neyruz, à Chavornay, est entré dès le 1^{er} janvier 1948 comme associé dans la société.

25 septembre 1948.

Usines Métallurgiques de Vallorbe, à Vallorbe, société anonyme (FOSC. du 22 mars 1948, N° 68, page 820). Dans son assemblée du 19 août 1948, le conseil d'administration a pris acte de la démission de Jean Combe, dont la signature est radiée.

Bureau d'Oron

14 septembre 1948. Chaussures, etc.

A. Steinmann, à Oron-la-Ville. Le chef de la maison est Alfred-Charles Steinmann, allié Stücker, de Gempnach, à Oron-la-Ville. Commerce de chaussures et cordonnerie.

Bureau de Payerne

24 septembre 1948. Tabacs, etc.

Elvina Ischi, succ. de Louis Ischy-Savary, à Payerne. Le chef de la maison est Elvina Ischy, fille de Louis, de Rumisberg, à Payerne. Cette raison a repris l'exploitation de la raison « Louis Ischy-Savary », à Payerne, radiée (FOSC. du 28 septembre 1948, N° 227, page 2621). Tabacs et cigares, articles pour fumeurs, articles de voyage, coutellerie, instruments de musique. Grand'Rue 19.

24 septembre 1948. Optique, horlogerie, etc.

Ernest Berger, à Payerne. Le chef de la maison est Ernest Berger, de Wattenwil, à Payerne. Optique, horlogerie, bijouterie et orfèvrerie. Grand'Rue.

24 septembre 1948. Sellerie, etc.

F. Lässer-Rossier, à Payerne. Le chef de la maison est Frédéric Lässer, allié Rossier, de Buchholterberg, à Payerne. Sellerie, carrosserie, tapisserie, maroquinerie et linoléum. Rue de la Gare.

24 septembre 1948. Serrurerie, etc.

Paul Schneider, à Payerne, serrurerie et ferronnerie (FOSC. du 26 janvier 1945, page 223). Cette raison est radiée par suite du décès du titulaire.

24 septembre 1948. Tabacs, etc.

Raoul Pegulron, à Payerne. Le chef de la maison est Raoul Pegulron, de Cuarny, à Payerne. Tabacs et cigares, papeterie. Place de la Foire 6.

24 septembre 1948. Boucherie, etc.

André Resin, à Payerne. Le chef de la maison est André Resin, de Cronay, à Payerne. Boucherie et charcuterie fine. Rue du Simplon 1.

24 septembre 1948. Café-restaurant.

Max Perriard, à Payerne. Le chef de la maison est Max Perriard, de Porsel et Bouloz, à Payerne. Exploitation d'un café-restaurant, à l'enseigne du « Café du Globe ».

25 septembre 1948. Chapellerie, fourrures.

Marcel Mauvilly, à Payerne, chapellerie et fourrures (FOSC. du 3 septembre 1926, N° 285, page 1570). Cette raison est radiée par suite de cessation de commerce. La suite des affaires est reprise dès le 1^{er} août 1948 par la société en nom collectif « Marcel Mauvilly et fils », à Payerne.

25 septembre 1948. Chapellerie, fourrures.

Marcel Mauvilly et fils, à Payerne. Sous cette raison sociale, Marcel Mauvilly et son fils Marcel-André, les deux de Arnex sur Nyon, à Payerne, ont constitué une société en nom collectif qui a repris, dès le 1^{er} août 1948, la suite des affaires de la raison individuelle « Marcel Mauvilly », à Payerne, radiée. Chapellerie et fourrures. Grand'Rue N° 17.

Bureau de Rolle

23 septembre 1948. Bazar, épicerie, mercerie, etc.

Luclen Bolay, à Rolle, exploitation d'un bazar, à l'enseigne de « Bazar du Port » (FOSC. du 15 mai 1936, N° 113, page 1190). La maison ajoute à son genre d'affaires le commerce d'épicerie, mercerie et tabacs.

Bureau de Vevey

24 septembre 1948. Transports.

A. Berner, à La Tour-de-Peilz. Le chef de la maison est Alfred Berner, fils de Johann, d'Agriswil, à La Tour-de-Peilz. Entreprise de transports. Anciens Fossés 4.

24 septembre 1948. Articles de puériculture.

Daniel Matthey-Doret, à Vevey, fabrication des articles de puériculture « Youpa-la » (FOSC. du 9 avril 1945, N° 81). La maison confère procuration individuelle à Charles Matthey-Doret, de La Brévine et du Locle, à Dijon (France).

25 septembre 1948. Nouveautés, confections, etc.

Walther S. A., à Vevey (FOSC. du 2 mars 1948, N° 51). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 18 septembre 1948, la société a décidé de changer sa raison sociale et d'adopter comme nouvelle raison **Aux Galeries du Léman S. A.** Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le conseil d'administration est actuellement composé de: Eric Thiébaud, de Bôle (Neuchâtel), à Lausanne, président; Jean Sutter, de Bôle, à Genève, secrétaire; Georges Guinand, de Genève, à Milan. La société est engagée par la signature collective de deux administrateurs. Les administrateurs Amélie Walther, Alexandre Walther-Bloch, Charles Haldy, démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. La signature de Henry-Salomon Walther, directeur, est radiée.

Wallis — Valais — Vallesse

Bureau Brig

24. September 1948.

Lonza, Elektrizitätswerke und Chemische Fabriken, Aktiengesellschaft, in Gampel (SHA.B. Nr. 70 vom 24. März 1948, Seite 844). Aus dem Verwaltungsrat ist Georges Lemaître infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

23 septembre 1948.

Caisse d'assurance-décès des ouvriers monteurs de boîtes et des membres de la F.O.M.H. (C.A.D.), en liquidation, à La Chaux-de-Fonds, société coopérative (FOSC. du 4 juin 1948, N° 128). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

23 septembre 1948. Tissus.

Silka S.A. en liquidation, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 11 septembre 1947, N° 212). L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 19 juillet 1948 a constaté que la liquidation est terminée, mais la radiation ne peut intervenir par suite de l'opposition de l'administration cantonale des contributions.

23 septembre 1948.

Compagnie des Montres Gotham S.A. (Gotham Watch Company Inc.), à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 7 juin 1945, N° 130). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 15 septembre 1948, la société a modifié ses statuts. Elle a porté son capital social de 5000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 90 actions de 500 fr. nominatives. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de 50 000 fr., divisé en 100 actions nominatives de 500 fr. chacune. Il est libéré à concurrence de 20 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce.

Bureau de Neuchâtel

23 septembre 1948. Hôtel.

Marthe Roud-Deubelbeis, à Saint-Blaise. Le chef de la maison est Marthe Roud-Deubelbeis, de Ollon (Vaud), à Saint-Blaise, épouse séparée de biens et dûment autorisée de Armand Roud. Exploitation de l'Hôtel de la Couronne.

23 septembre 1948.

Fabrique d'horlogerie Neuchâtel S.A. (Neuchâtel Watch Co. Ltd.), à Neuchâtel (FOSC. du 11 décembre 1947, N° 290, page 3661). La procuration conférée à Walter Stettler est éteinte. Jeannette Stettler-Bonhôte, de Eggwil (Berne), à Neuchâtel, déjà inscrite comme fondée de pouvoir, engagera désormais la société par sa signature individuelle.

24 septembre 1948.

Fabrique de Montres Avia, Degoumols & Co. (Uhrenfabrik Avia, Degoumols & Co.) (Avia Watch Factory, Degoumols & Co.), à Neuchâtel, société en nom collectif (FOSC. du 12 février 1946, N° 35, page 461). La procuration conférée à Eugène Buttica est éteinte.

Genève — Genève — Ginevra

23 septembre 1948. Boulangerie-pâtisserie, etc.

A. Maire, à Carouge. Le chef de la maison est Albert-François Maire, de Prangins, à Carouge. Boulangerie-pâtisserie-confiserie. Rue Ancienne 70.

23 septembre 1948. Panneaux réclame, confiserie, etc.

R. Fragnière, à Genève. Le chef de la maison est Roger-Amédée Fragnière, de Lessoc, à Genève. Représentation de panneaux-réclame pour commerçants; représentation de petite confiserie et d'articles de diverses natures. Rue Pestalozzi 11.

23 septembre 1948.

Ariane-Film, A. Scheremisinoff, à Genève. Le chef de la maison est Alexandre Scheremisinoff, de et à Genève, séparé de biens de Simone-Suzanne, née Pier. Achat, vente, location et représentation de films cinématographiques. Rue de la Corratierie 9.

23 septembre 1948.

Société Immobilière Place Grenus 4, à Genève, société anonyme (FOSC. du 11 novembre 1947, page 3338). Le capital social de 51 000 fr. est actuellement entièrement libéré.

23 septembre 1948.

Lastag S. A. pour le trafic par camions, succursale de Genève, à Genève (FOSC. du 26 août 1948, page 2352), avec siège principal à Bâle. Nouveaux bureaux de la succursale: rue du Grand-Pré 35.

23 septembre 1948. Objets manufacturés ou non.

Jolibois S. A., à Genève, importation et exportation de tous objets manufacturés ou non, etc. (FOSC. du 25 octobre 1945, page 2609). Le conseil d'administration est actuellement composé de Edouard Chamay, président, de et à Genève, et Charles Jornot, secrétaire (inscrit), lesquels signent collectivement. Edmond Barassi (ancien président du conseil d'administration) est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints.

23 septembre 1948.

Bureau de familles, à Genève, association (FOSC. du 22 septembre 1943, page 2120). Le comité est actuellement composé de Pierre Audeoud (inscrit), nommé président, Albert Choisy, secrétaire, Jacques Le Fort, Raoul Boissier (inscrits), et Robert Grosclaude, de et à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs conférés aux anciens membres du comité; Francis Audeoud, président, décédé, et Théodore Aubert, démissionnaire, sont éteints.

23 septembre 1948. Produits manufacturés ou non, etc.

Rexport S. A., à Genève, importation et exportation de tous produits manufacturés ou non, etc. (FOSC. du 6 décembre 1946, page 3562). Marcelle Schütz, née Auberson, de et à Genève, a été nommée unique administratrice; elle signe individuellement. Les administrateurs Edmond Barassi et René Bürkli sont démissionnaires; leurs pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: rue de la Croix-d'Or 8 (étude de MM^{es} Louis et Pierre Lacroix, notaires).

23 septembre 1948.

Société Immobilière Boulevard Carl Vogt 81, à Genève, société anonyme (FOSC. du 23 octobre 1947, page 3119). Les administrateurs Louis Piotrowski, président, et Georges Piotrowski, secrétaire (inscrits) engagent dorénavant la société par leur signature individuelle; leurs pouvoirs sont modifiés en conséquence.

23 septembre 1948.

Analyses et Recherches Chimiques S. A., à Genève, société anonyme dissoute par suite de sa transformation en société à responsabilité limitée (FOSC. du 10 août 1948, page 2229). Cette société est radiée, les créanciers ayant accepté la nouvelle société pour débitrice.

23 septembre 1948. Valeurs mobilières, etc.

ESPANOR S. A., à Genève, achat, vente et gestion de valeurs mobilières et immobilières, société dissoute (FOSC. du 28 juillet 1948, page 2109). La raison sociale est radiée, les administrations fiscales ayant retiré leur opposition.

23 septembre 1948.

Société Immobilière Les Lilas, à Genève, société anonyme dissoute (FOSC. du 26 août 1948, page 2352). La raison sociale est radiée, les administrations fiscales ayant retiré leur opposition.

23 septembre 1948.

Nouvelle Société Anonyme de la Librairie Circulante Richard, à Genève (FOSC. du 15 février 1939, page 326). La société n'ayant pas adapté ses statuts au droit nouveau est déclarée dissoute. La raison sociale est modifiée en celle de **Nouvelle Société Anonyme de la Librairie Circulante Richard en liq^{ua}.** Les administrateurs inscrits Henri Richard, président, et Jeanne Richard, secrétaire, sont désignés comme liquidateurs; ils signent collectivement à deux.

23 septembre 1948.

Société Immobilière Chemin Dumas lettre N, à Genève, société anonyme (FOSC. du 30 janvier 1947, page 296). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée du 13 septembre 1948, la société a décidé: de porter son capital social de 12 000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 38 actions de 1000 fr. chacune, au porteur; de transformer ses 12 actions anciennes de 1000 fr. nominatives en actions au porteur; d'adopter de nouveaux statuts adaptés à la législation nouvelle. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Fernand Reyrenn, de et à Genève, a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. L'administrateur Jean Freudiger a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Adresse actuelle: rue Diday 8 (en les bureaux de Fernand Reyrenn).

23 septembre 1948. Vins, spiritueux.

Douraffor S. A., à Genève, vins et spiritueux en général (FOSC. du 9 septembre 1947, page 2615). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 14 septembre 1948, la société a porté son capital social de 50 000 fr. à 100 000 fr. par l'émission de 100 actions de 500 fr., au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est donc actuellement de 100 000 fr., divisé en 200 actions de 500 fr. chacune, au porteur. Il est entièrement libéré.

24 septembre 1948. Polissage de boîtes de montres, etc.

Paul Arbey, à Genève, atelier de polissage et lapidage de boîtes de montres (FOSC. du 14 février 1940, page 292). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

24 septembre 1948. Produits manufacturés et textiles.

Henri Angel, à Genève, importation et exportation de produits manufacturés et textiles (FOSC. du 21 mai 1947, page 1374). La raison est radiée par suite de cessation d'exploitation.

24 septembre 1948. Editions publicitaires.

M. Micheliol, à Genève, éditions publicitaires, publicité sous toutes ses formes, etc., en faillite (FOSC. du 1^{er} novembre 1947, page 3226). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

24 septembre 1948. Epicerie-primeurs, etc.

W. Aeschbacher, à Genève, commerce d'épicerie-primeurs et d'alimentation générale (FOSC. du 19 juin 1946, page 1841). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

24 septembre 1948.

Société Immobilière rue de Carouge 57, à Genève, société anonyme (FOSC. du 18 mars 1948, page 791). Lucien Thévenoz, de Laconnex, au Grand-Lancy, commune de Lancy, a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. Les administrateurs Léon Vermot et Humbert Sésiano sont démissionnaires; leurs pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: boulevard du Théâtre 9 (régie Chamay et Thévenoz).

24 septembre 1948. Participation financière, etc.

Colomnes S.A., à Genève, participation financière à toutes entreprises commerciales, financières, etc. (FOSC. du 9 décembre 1942, page 2804). Othon Gelbert, de et à Genève, a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. L'administrateur Emile-Georges Poulin est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. Procuration individuelle a été conférée à Alexandra Huguenin-Elie, née Salm, du Locle, à Genève. La procuration individuelle conférée à Frédéric-Charles Leclerc est éteinte. Nouvelle adresse: rue du Mont-Blanc 5 (chez Gelbert, bureau d'études économiques et financières).

24 septembre 1948. Musique, imprimés, etc.

Société Immobilière place des Nations A, à Genève, société anonyme (FOSC. du 3 décembre 1946, page 3519). La société n'ayant pu remplir son but primitif, a, suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 31 août 1948, transformé celui-ci en: Le commerce de musique et imprimés, d'instruments de musique, de gramophones et de disques, ainsi que toutes opérations s'y rattachant, et adopté comme nouvelle raison sociale Au Ménéstrel S.A. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

24 septembre 1948.

Caisse de Crédit Mutuel de Thônex, à Thônex, société coopérative (FOSC. du 17 juin 1942, page 1373). Dans son assemblée générale du 19 février 1948, la société a adopté de nouveaux statuts. La société a pour but de développer l'épargne et le crédit populaire selon les principes chrétiens, de promouvoir le bien-être économique et social de ses sociétaires et de leurs familles et de servir la communauté villageoise. Les sociétaires répondent solidairement mais subsidiairement et de façon illimitée de tous les engagements de la coopérative. En outre, l'obligation pour les sociétaires d'effectuer solidairement des versements supplémentaires subsiste, toutefois ces versements supplémentaires sont limités au montant de la part sociale; ils sont subsidiairement illimités s'il ressort du bilan annuel que le capital social n'a plus sa valeur intégrale.

24 septembre 1948.

Société Immobilière l'Augustine A, à Genève, société anonyme (FOSC. du 7 septembre 1943, page 2013). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 10 septembre 1948, la société a décidé: de transformer les 5 actions de 1000 fr. chacune, nominatives, formant son capital social, en actions au porteur; de porter son capital social de 5000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 45 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées par compensation avec des créances contre la société; d'adopter de nouveaux statuts en harmonie avec les dispositions actuelles du Code des obligations. La société a pour but l'achat, la vente, la construction et la gérance de tous immeubles en Suisse et notamment l'exploitation par voie de location de l'immeuble qu'elle a construit sur une parcelle de terrain acquise à sa constitution, sis à Genève, rue Prévost-Martin 38. Elle pourra en outre s'intéresser à toutes affaires commerciales, industrielles ou financières se rapportant à son but principal. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 126173. Date de dépôt: 13 avril 1948, 19 h.
Toms Fabrikker A/S, Prags Boulevard 47—49, Kopenhagen (Danemark).
Marque de fabrique.
Chocolats, bonbons, caramels et sucreries similaires, réglisses et confiseries.

CATLIN

Nr. 126174. Hinterlegungsdatum: 15. Juni 1948, 10 Uhr.
Fritz Peyer, Thunstrasse 113, Bern (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Damen-Sportkleid.



Nr. 126175. Hinterlegungsdatum: 15. Juni 1948, 17 Uhr.
Ronuk Limited, Ronuk Sanitary Polish Works, Victoria Road, Portlade
near Brighton (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Stahlwolle und Stahlspäne zu Reinigungszwecken.

PANDA

N° 126176. Date de dépôt: 8 juillet 1948, 5 h.
G. Meyer-von Sury, chemin du Château 3, Genève (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Ventilateur pouvant servir en hiver de radiateur chauffant.



Nr. 126177. Hinterlegungsdatum: 16. August 1948, 11 Uhr.
J. Dimmeler, Talackerstrasse 101, Winterthur (Schweiz).
Handelsmarke.

Chemisch-technische und kosmetische Produkte, Bürstenwaren und Haus-
haltungsartikel.

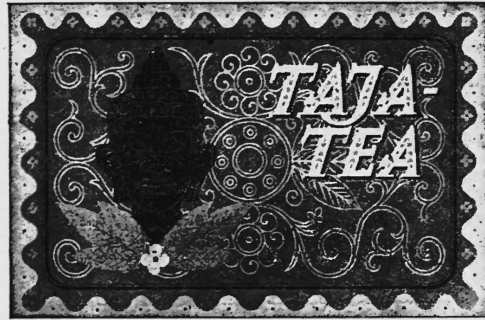


Nr. 126178. Hinterlegungsdatum: 19. August 1948, 18 Uhr.
Benetetto Ragni & Co. «BRECO», Kirchstrasse 3, Grenchen (Solothurn,
Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Fixfertige Tomatensauce zur Würzung von Teigwaren, Risotto, Ravioli usw.



Nr. 126179. Hinterlegungsdatum: 24. August 1948, 11 Uhr.
Sulger & Co. AG. (Sulger & Cie. S. A.) (Sulger & Co. Ltd.), Badener-
strasse 646—648, Zürich 9 (Schweiz). — Handelsmarke.



Schwarztee, Schwarztee-Mischungen sowie darauf bezügliche Drucksachen.
Farbenausführung in den drei Varianten: rotbraun, blau, grün, je mit gold und
weiss.

Nr. 126180. Hinterlegungsdatum: 31. August 1948, 20 Uhr.
Lauper & Sutter AG., Monbijoustrasse 21, Bern (Schweiz).
Handelsmarke.

Eisenwaren aller Art, Möbelschlösser, Möbelbeschläge, Baubeschläge, Werk-
zeuge, Sägeblätter, Bijouteriesägen, Laufgewichtswaagen.



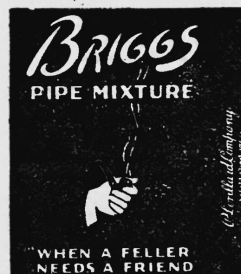
N° 126181. Date de dépôt: 31 août 1948, 17 h.
British-American Tobacco Company Limited, Westminster House, Mill-
bank 7, Londres S. W. (Grande-Bretagne).
Marque de fabrique et de commerce.

Tabac manufacturé sous toutes ses formes.



N° 126182. Date de dépôt: 3 septembre 1948, 11 h.
British-American Tobacco Company Limited, Westminster House, Mill-
bank 7, Londres S. W. (Grande-Bretagne).
Marque de fabrique et de commerce.

Tabac manufacturé sous toutes ses formes.



Nr. 126183. Hinterlegungsdatum: 4. September 1948, 17 Uhr.
SIVIS S. A., Hallenstrasse 13, Dübendorf (Zürich, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Reinigungsmittel aller Art, insbesondere zum Reinigen von Aluminium.

Almin

N° 126184. Date de dépôt: 6 septembre 1948, 18 h.
Cuendet & Cie, chemin Louis-Dégallier, Versoix (Genève, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Montres, parties de montres.

NAXOS

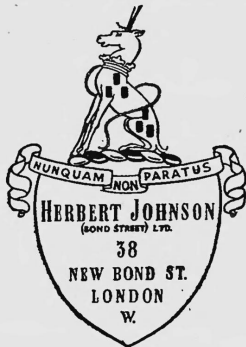
N° 126185. Date de dépôt: 10 septembre 1948, 18 h.
Fernand Béguelin, rue du Plan 3, Tramelan-Dessous (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Montres et mouvements.

FEBEMA

N° 126186. Date de dépôt: 13 septembre 1948, 20 h.
Herbert Johnson (Bond Street) Limited, New Bond Street 38, Londres W. 1
(Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce.

Chapeaux, bonnets, casquettes, casques.



N° 126187. Date de dépôt: 7 septembre 1948, 8 h.
E. Geuggis S. A., Fabrique Emissa, rue A.-M. Piaget 18, Le Locle (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Etempes, outillage, appareils de petite mécanique et parties détachées.

EMISSA

Nr. 126188. Hinterlegungsdatum: 15. September 1948, 18 Uhr.
Aifred Rosentiel, Kanzleistrasse 126, Zürich 4 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 67328. Die
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Mai 1948 an.

Armblätter.



N° 126189. Date de dépôt: 15 septembre 1948, 17 h.
La Fonte Electrique S. A., Bex (Vaud, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Engrais.



Nr. 126190. Hinterlegungsdatum: 16. September 1948, 14 Uhr.
Haury & Co., Davidstrasse 27, St. Gallen (Schweiz). — Fabrikmarke.

Damenblusen und Kinderbekleidung.

CORDETTE

Nr. 126191. Hinterlegungsdatum: 16. September 1948, 19 Uhr.
Hans Kiefer-Henke, Permatinwerk Stein am Rhein, Karrengasse 433,
Stein am Rhein (Schaffhausen, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.
— Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 102079. Die
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. September 1948 an.

Scheuerpulver und Kernseifen.

Pic

Nr. 126192. Hinterlegungsdatum: 18. September 1948, 15 Uhr.
W. Wirz-Wirz AG., Freie Strasse 71, Basel (Schweiz). — Handelsmarke. —
Erneuerung der Marke Nr. 68039. Die Schutzfrist aus der Erneuerung
läuft vom 27. August 1948 an.

Tapeten und andere Wandbekleidungen.

FRESCO

N° 126193. Date de dépôt: 18 septembre 1948, 18 h.
Société des Produits Nestlé S. A. (Aktiengesellschaft für Nestlé Produkte)
(Società anonima dei Prodotti Nestlé) (Nestlé Products Co. Ltd.), Vevey
(Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la
marque N° 69269. Le délai de protection résultant du renouvellement court
depuis le 18 septembre 1948.

Lait, lait stérilisé, lait évaporé, lait en poudre, lait sec pour les nourrissons,
lait condensé, sucré ou non sucré, lait écrémé condensé ou non, lait partiellement
écrémé, café au lait, cacao au lait, chocolat au lait, lait malté, lait additionné
de tout autre produit, cacao bruts et travaillés, chocolats, confiserie, pâtisserie,
fromages de toutes sortes, yaourt, crème épaisse, beurre, tous produits laitiers,
farine lactée, farines maltées, toutes farines ou produits diététiques et de régime.

FRIGELLA

Nr. 126194. Hinterlegungsdatum: 10. September 1948, 17 Uhr.
Teigwarenfabriken Aktiengesellschaft Wenger & Hug, Gümliigen und Kriens
(Schweiz). — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 68025. Firma
abgeändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. August 1948
an.

Teigwaren

Delicat

Nr. 126195. Hinterlegungsdatum: 10. September 1948, 17 Uhr.
Teigwarenfabriken Aktiengesellschaft Wenger & Hug, Gümliigen und Kriens
(Schweiz). — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 68026. Firma
abgeändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. August 1948
an.

Teigwaren

Excellent

Nr. 126196. Hinterlegungsdatum: 10. September 1948, 17 Uhr.
Teigwarenfabriken Aktiengesellschaft Wenger & Hug, Gümliigen und Kriens
(Schweiz). — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 68027. Firma
abgeändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. August 1948
an.

Teigwaren

Famos

Nr. 126197. Hinterlegungsdatum: 10. September 1948, 17 Uhr.
Teigwarenfabriken Aktiengesellschaft Wenger & Hug, Gümliigen und Kriens
(Schweiz). — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 68028. Firma
abgeändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. August 1948
an.

Teigwaren

Galant

Nr. 126198. Hinterlegungsdatum: 10. September 1948, 17 Uhr.
Teigwarenfabriken Aktiengesellschaft Wenger & Hug, Gümliigen und Kriens
(Schweiz). — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 68029. Firma
abgeändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. August 1948
an.

Teigwaren

Superbe

Nr. 126199. Hinterlegungsdatum: 10. September 1948, 17 Uhr. Teigwarenfabriken Aktiengesellschaft Wenger & Hug, Gümliigen und Kriens (Schweiz). — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 68030. Firma abgeändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. August 1948 an.

Teigwaren.

Express

Nr. 126200. Hinterlegungsdatum: 10. September 1948, 17 Uhr. Teigwarenfabriken Aktiengesellschaft Wenger & Hug, Gümliigen und Kriens (Schweiz). — Fabrikmarke. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 68031. Firma abgeändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. September 1948 an.

Eier-Teigwaren.

BIBI

Nr. 126201. Hinterlegungsdatum: 10. September 1948, 17 Uhr. Teigwarenfabriken Aktiengesellschaft Wenger & Hug, Gümliigen und Kriens (Schweiz). — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 68032. Firma abgeändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. August 1948 an.

Teigwaren.

Colossale

Nr. 126202. Hinterlegungsdatum: 24. August 1948, 16 Uhr. Swiss-Beer Export Company Ltd. Liability, Rheinfelden (Schweiz). Kollektivmarke.

Schweizer Bier.



Farbige Ausführungen der Marke: gold, blau, weiss, blaugrün, oder braun, weiss, graubraun, blau.

Transfert de siège — Sitzverlegung

N° 84991. — Robert Chevallier, Chardonne sur Vevey (Suisse). — Siège transféré à Vevey (Suisse). — Eeregistré le 25 septembre 1948.

Radiation — Löschung

N° 122930. — The United States Time Corporation, Middlebury (Connecticut, E.-U. d'Amérique). — Marque radiée le 25 septembre 1948 à la demande de la déposante.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt

Das im Jahre 1948 in Hemiksem (Belgien) erbauté Motorgüterschiff Express 44, Heimathafen Basel, ist von der Eigentümerin, «Neptun Transport- & Schifffahrts-A.G.» in Basel, zur Aufnahme in das Schiffsregister angemeldet worden.

Einsprachen gegen die Aufnahme dieses Schiffes oder Ansprüche auf das Schiff sind binnen 20 Tagen unter Beilegung der Beweismittel anzumelden. Unterlassung der Anmeldung gilt als Verzicht. (AA. 266)

Basel, den 27. September 1948.

Schiffsregisteramt Basel.

Annulation d'une carte de légitimation pour voyageur de commerce

Le département soussigné a délivré le 14 septembre 1948 à la « Compagnie des machines à coudre Singer, société anonyme », à Genève, machines à coudre et accessoires, sous le n° de carnet 31 504 et n° de carte 261, un duplicata de carte de légitimation payante pour voyageur de commerce (carte rose), voyageur Achille Bisaca, Lodrino (Tessin).

Cette carte annule et remplace celle qui avait été délivré le 6 janvier 1948 sous n° de carnet 28 558 et n° de carte 15 à la dite maison et qui a été volée.

Genève, le 28 septembre 1948.

(AA. 265)

Département du commerce et de l'industrie
du canton de Genève.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Wirtschaftsverhandlungen zwischen der Schweiz und Belgien/Luxemburg

Die schweizerisch-belgisch-luxemburgische «Commission mixte» tagte letzte Woche in Luxemburg; die Verhandlungen wurden belgisch-luxemburgischerseits durch Herrn Minister de Traux de Wardin geführt und schweizerischerseits durch Herrn Jean Malche von der Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements.

Die im Geiste einer verständnisvollen Zusammenarbeit geführten Besprechungen brachten einige Abänderungen der bisherigen Kontingente; eine weitere Konsolidierung des befriedigenden Warenaustausches zwischen den drei Ländern für die Zeit vom 1. Oktober 1948 bis 30. September 1949 wurde angestrebt. Ferner wurden einige sich zwischen der Schweiz und der belgisch-luxemburgischen Wirtschaftsunion ergebende Finanzfragen abgeklärt.

Die Vereinbarungen sind durch die beiden Delegationsleiter unterzeichnet worden, unter Vorbehalt der Genehmigung durch die Regierungen. 228. 29. 9. 48.

Négociations commerciales et financières avec la Belgique et le Luxembourg

La Commission mixte belgo-luxembourgeoise-suisse s'est réunie la semaine dernière à Luxembourg; elle était présidée du côté belgo-luxembourgeois par le Baron de Traux de Wardin, ministre plénipotentiaire, et du côté suisse par M. Jean Malche, de la Division du commerce.

Les pourparlers, inspirés d'un large esprit de compréhension, ont abouti notamment à quelques modifications des listes de contingents et ont permis de consolider pour une nouvelle période d'un an le régime favorable des échanges entre les trois pays. D'autre part, les délégations ont mis au point quelques problèmes posés par les relations financières entre la Suisse et l'Union économique belgo-luxembourgeoise.

Les accords ont été signés par les deux présidents, sous réserve de l'approbation des gouvernements respectifs. 228. 29. 9. 48.

Wirtschaftsverhandlungen mit Jugoslawien

Das Eidgenössische Politische Departement teilt mit: Die seit mehreren Wochen in Bern mit einer jugoslawischen Delegation geführten Verhandlungen sind am 27. September mit der Unterzeichnung einer Reihe von Abkommen beendet worden.

Der Handelsvertrag mit dem Königreich Serbien vom 28. Februar 1907 ist durch einen neuen Vertrag ersetzt worden, worin die massgebenden für die Wirtschaftsbeziehungen zwischen den beiden Ländern geltenden Grundsätze festgelegt wurden.

Der gegenseitige Warenaustausch und Zahlungsverkehr wird sich inskünftig auf ein 5 Jahre gültiges Abkommen stützen. Für das erste Vertragsjahr sind Warenlisten aufgestellt worden, die den Austausch in sehr bedeutender Masse erweitern. Jugoslawien wird so viel Waren in die Schweiz exportieren als nötig sind, damit es dank ihrem Gegenwert die Verpflichtungen zu erfüllen vermag, die ihm sowohl aus den laufenden Bestellungen von schweizerischen Konsumgütern als aus dem weitgespannten, der Lieferung von schweizerischen Investitionsgütern während 5 Jahren gewidmeten Programm erwachsen.

Im Verlaufe der Verhandlungen gelang es ausserdem, sich über die Entschädigung der schweizerischen Interessen zu einigen, die durch die jugoslawischen Nationalisierungsmassnahmen verletzt worden waren. Die jugoslawische Regierung wird der Eidgenössenschaft zu diesem Zwecke eine Globalsumme überweisen.

Schliesslich haben die beiden Delegationen eine befriedigende Lösung des Problems der rückständigen Zahlungen gefunden — mit Ausnahme der öffentlichen jugoslawischen Schuld, deren Rückzahlung die jugoslawische Regierung bei aller Anerkennung der vom serbischen und jugoslawischen Staate sowie den öffentlich-rechtlichen Körperschaften schweizerischen Gläubigern gegenüber eingegangenen Schulden nur im Rahmen einer internationalen Regelung wieder aufnehmen kann.

Die Abkommen wurden vorbehaltlich der Ratifikation schweizerischerseits von Dr. Max Troendle, Delegiertem für Handelsverträge, und namens der jugoslawischen Regierung von Milenko Filipovic, stellvertretendem Industrie-minister, unterzeichnet. Sie werden der Zustimmung der eidgenössischen Räte unterbreitet werden, treten jedoch provisorisch bereits am 1. Oktober 1948 in Kraft. 228. 29. 9. 48.

Négociations économiques avec la Yougoslavie

Le Département politique fédéral communique: Les négociations qui se déroulaient à Berne depuis plusieurs semaines avec une délégation yougoslave se sont terminées le 27 septembre par la signature d'une série d'accords.

Le traité de commerce avec le Royaume de Serbie, du 28 février 1907, a été remplacé par un nouveau traité fixant les principes qui régiront à l'avenir les relations économiques entre les deux pays.

L'échange réciproque des marchandises et le trafic des paiements s'effectueront dorénavant sur la base d'un accord conclu pour cinq ans. Pour la première année contractuelle, des listes de marchandises ont été établies, qui doivent élargir, dans une mesure très importante, les échanges mutuels. La Yougoslavie exportera en Suisse autant de marchandises qu'il sera nécessaire pour qu'elle puisse, grâce à leur contre-valeur, remplir ses engagements découlant non seulement de commandes courantes de biens de consommation d'origine suisse, mais encore d'un large programme qui prévoit la livraison de marchandises suisses d'investissement pour une période de cinq ans.

Au cours des négociations, il a également été possible de s'entendre au sujet de l'indemnisation des intérêts suisses frappés par les mesures yougoslaves de nationalisation. Le Gouvernement yougoslave versera à cet effet une somme globale à la confédération.

Les deux délégations ont également trouvé une solution satisfaisante au problème des paiements arriérés, à l'exception de la dette publique yougoslave dont le Gouvernement yougoslave, tout en reconnaissant les dettes contractées par l'Etat serbe et yougoslave et par les corporations de droit public envers des créanciers suisses, ne pourra reprendre le service que dans le cadre d'un règlement international.

Les accords ont été signés sous réserve de ratification, du côté suisse, par M. Max Troendle, délégué aux accords commerciaux, et, au nom du Gouvernement yougoslave, par M. Milenko Filipovic, ministre adjoint de l'industrie. Ils seront soumis à l'approbation des Chambres fédérales, mais entreront toutefois provisoirement en vigueur le 1^{er} octobre 1948. 228. 29. 9. 48.

Wirtschaftsverhandlungen mit Ungarn

Eine schweizerische Delegation unter der Leitung von Herrn Dr. M. Troendle, Delegierter für Handelsverträge, wird sich dieser Tage zu Wirtschaftsverhandlungen mit der ungarischen Regierung nach Budapest begeben.

Négociations économiques avec la Hongrie

Une délégation suisse présidée par M. M. Troendle, Délégué aux accords commerciaux, se rendra ces prochains jours à Budapest en vue de négociations économiques avec le Gouvernement hongrois.

Vorholen von Arbeitszeit

Das Vorholen von Arbeitszeit im Sinne der Verfügung des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit vom 22. Juni 1948 über Anpassung der Arbeitszeit in Fabriken an Einschränkungen im Elektrizitätsverbrauch ist ab 4. Oktober 1948 nicht mehr gestattet.

Bern, den 27. September 1948.

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit, der Direktor: Kaufmann.

Eidgenössisches Amt für Elektrizitätswirtschaft, der Direktor: Lusser.

Compensation anticipée d'heures de travail

Sera interdite, dès le 4 octobre 1948, la compensation anticipée d'heures de travail prévue par l'ordonnance de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail du 22 juin 1948 sur l'ajustement de la durée du travail dans les fabriques aux restrictions de la consommation électrique.

Berne, le 27 septembre 1948.

Office fédéral de l'industrie des arts et métiers et du travail, le directeur: Kaufmann.

Office fédéral de l'économie électrique, le directeur: Lusser.

Compensazione anticipata di ore di lavoro

La compensazione anticipata di ore di lavoro secondo l'ordinanza dell'Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro del 22 giugno 1948 sull'adattamento della durata del lavoro nelle fabbriche alle limitazioni nel consumo dell'energia elettrica non è più permessa a partire dal 4 ottobre 1948.

Berna, 27 settembre 1948.

Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro, il direttore: Kaufmann.

Ufficio federale dell'economia elettrica, il direttore: Lusser.

Postcheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions

Aarberg: Wyss Fritz, Eisenhandlung, IVa 6956. Abtwil (St.Gallen): Ullmann Josef, mechanische Sellerei, IX 12534. Almens: Alpgenossenschaft Preda-Sovrana, X 5980. Alstätten (St.Gallen): Freisinnig-demokratische Partei, IX 12535. Amriswil: Boppart J., Motos, Velos, Zentrale Mühlbach, VIIIc 3960. — Weper Albert, Sattlerei und Aussteuerungsgeschäft, Moos, VIIIc 3973. — Zwicker A., Dr., VIIIc 3966. Andeer: Rudin A., Holzhandlung, X 5975. Arosa: Christlich-soziale Partei, X 5978. — Kurhaus Prätschli, Familie A. Schwendener, X 5988. Ascona: Giacchetto & Fontana, impresa costruzioni, XI 4584. Au (St.Gallen): Rubin Hans, mechanische Weberlei, IX 12529. Annonce: Groupe des sélectionneurs, II 13676. Aurligen: Corfu Peppo, D^r med. veterinario, XI 1389. Basel: Barth Greta, Frau, V 8690. — Basler Frauenverein Kartenspende, V 894. — Bernheim Edgar, Auto-Adressen, V 6718. — Cohn Arthur, Journalist, V 7031. — Eckert-Färber Jakob, V 6841. — Ernst & Co., Bjiouiti Bjioutler-Werkzeuge, V 17050. — Fussball-Länderspiel Schweiz-Tschechoslowakei, Vorverkauf, V 6699. — Indri A.G., Wand- und Bodenbeläge, V 6835. — Koch & Ernst, Verlagsgesellschaft «Bäumli», V 1321. — Link M., Frau, Couture, V 6988. — Missionsbund des katholischen Jungmännerbundes St. Marien, Markenabteilung, V 1297. — Pfadfinderabteilungen «Zytrosell», Abteilung «Falkenstein», V 6983. — Pret L., Import und Export, V 6771. — Schweizer-Jordi Emil, V 6830. — Senn Alfred, Kinoreklame, V 6989. — Signer-Bickel Jakob Kaufmann V 6882. — Steib Paul kaufmännischer Angestellter V 6861. — Thele Elsbeth Frau «Europa-Service» V 7961. — Wintermantel Ernst kaufmännischer Angestellter V 5883. Bellinzona: Kronauer Marlo XI 2699. Bern: Association des catholiques romands de Berne, III 8105. — Evangelisches Seminar Muristalden Kartenaktion, III 2288. — Hofstetter-Haas Walther, III 20632. — Keller-Gilgen Nina III 15942. — Kohler Friedrich, Beamter, III 16631. — Mercurio AG. für Handel und Vertretungen, III 20633. — Schweizerischer Hausierer, Privat-Reisender und Zeitungsverkäufer Verband, Sektion Bern, III 8132. — «Siberna» S. A., III-17078. — Spöhel Arthur, Bedachungsgeschäft, III 15608. — Tobler Werner, Autofahrlehrer, Bümpliz, III 17402. — Weber Ernst, Kaufmann, III 19175. — Wenger Ernst, Gärtner, III 3399. Bever/Bever: Zanoli-Gross A., Schreiner, X 5979. Blei: Achermann Fritz, photographisches Fachatelier, IVa 6959. — Aeberhard-Burkhalter H. R., Uhrenreparaturen, IVa 6953. — Flechter Ed., agence commerciale (Handelsagentur), IVa 6960. — Gizon fils Louis, représentant, IVa 6954. Birsfelden: Rieder Adolf, Ofenfabrikation, V 9022. — Bissone: Casellini Osvaldo, implantier elektrisch, XIa 5107. Bodio: Francini Natalino, XI 4589. Le Brassus: Gérance J. et L. Bianchi et J. Bodenmann, II 11806. Brissago: Pfister-Hiss Anna, Frau, «Rivabella», XI 2557. Bristen: Katholische Pfarrrat, VII 12487. Brunnadern: Roderer Clara, Fräulein, IX 5460. Brühren: Bürgergemeinde, IIc 3930. Brün an der Aare: Tillmann Samuel, Angestellter, III 11544. Büsserach: Jeker Hugo, kaufmännischer Angestellter, V 9643. Campasolo: Paganini Donato, X 5990. Caslano: Ferretti-Malmi Antoinette, XIa 5114. Chom: Huber-Köng Th., mechanische Schmiede, VII 7997. Chambéry: Zeltner Jean, D^r ing.-chimiste, 1739. Châtel-St-Denis: Bongard Denis, cycles, IIa 3725. Chlasso: Isler Hans, importazione, esportazione, XIa 5105. Coltrin: Cevey F., pilote de ligne, 18099. Commugny: Rouge Ernest, charpente-menuiserie, 19480. Corgémont: Junod Jean-Pierre, étudiant, IVa 6071. Delltingen: Kofmehl Paul, Schloss und Beschläge, Va 2973. Dlegten: Uhrenfabrik «Helsa», Paul Heller, V 6797. Dletkon: Leutwyler Franz, Sonnen-Drogerie, VIII 32017. Dübendorf: Schweizer Verband Volksdienst, Betriebskantine DMP, VIII 40488. Embrach: Freisinnig-demokratische Ortsgruppe Embrach, VIIIb 1779. Ennetbürgen: Imfinger W., Propellerbau, VII 2651. Frlsbach: Musikgesellschaft, VI 8506. Frauenfeld: Thurgauischer Lehrmittlexpedition, Papeterie Labhart, VIIIc 3972. Frirnburg: «Balatum» S. A., IIa 3729. — Collins Peter, architecte, IIa 3728. — Eichenberger René, D^r vétérinaire,

IIa 3727. — Katholischer Arbeiterverein, IIa 3726. — Secrétariat des Missions Institut Sanctae Crucis, Schönberg 15, IIa 3731. — Thurnherr Josef, IIa 3732. Friek: Stüssi Heinrich, Weberei-Schneider, VI 8515. Frutigen: Christlich-soziale Kranken- und Unfallkasse der Schweiz, Sektion Frutigen, III 8152. Gebenstorf: Heidiger & Hutmacher, Werkzeug- und Metallwarenfabrikation, VI 8510. Genève: Brodbeck Elisabeth, M^{me}, 110204. — Comité de grève Silar, I 11789. — Daubenmier Max, 19333. — Femme suisse (Journal), I 11791. — «Le Haut-Pays» culture et traditions valaisannes, I 10253. — International Rescue and Relief Committee Home, Schöneck, I 11795. — Jeunes musiciens de Suisse, I 11796. — Keve S. A., 19450. — Krebs Fernand, représentant, 1658. — Labfaco Karlen & Cie, I 11792. — Leandre et Mathieu, représentations de fournitures pour beaux-arts, 18868. — Maison de Monteret, église nationale protestante, 1213. — Péter Jean, garage du Petit-Lancy, I 11784. — Pleyre Eliane, M^{me}, tissus manufacturés, 17876. — Portier Charles-Ed., Les Acacias, 19955. — Prélaz Roger, Ing. E.P.L., mécanique de précision, 19179. — Reilig Edouard, 14715. — Rey Jean-Louis, 16242. — Sallin Paul, plafonds et isolation en matière plastique «Thonex», I 11788. — Société philatélique romande, I 11790. — Uhlmann René, diplomierter Maschlentechniker, I 11783. — Vuilleumier Marcel, philatélie, I 11785. Gerra (Verzasca): Cassa di compensazione A.V.S., agenzia comunale, XI 2843, Grabs: Lutziger J., Lehrer, IX 3799. Hante-Nendaz: Déleze Etienne, entreprise de menuiserie, IIc 3935. Heerbrugg: Egli Albert, Dr. jur., Rechtsanwalt, IX 8958. Hiltfeningen: Freisinnig-demokratische Partei, Ortsgruppe Hiltfeningen-Hühnbach, III 16121. Horgen: Nür Herrmann, Bäcker-Konditorei, VIII 32001. — Stünzi Söhne Ag., VIII 1096. Hühnbach (Thun): Stüssi Ernst, Drogerie und Kolonialwaren, III 18279. Hltau: Christlich-soziale Kranken- und Unfallkasse der Schweiz, Sektion Hltau, VIII 28271. Kaltrbrunn Kaufmann G., Uhren, IX 12537. Kileberg (Zürich): Ingold-Hasler Werner, VIII 24145. Klöten: Krankenfürsorge Genossenschaft mit Sitz in Winterthur, Sektion Klöten, VIII 30030. Kreuzlingen: Schafroth, Zuschule «Lenassi», VIIIc 3968. Krftens: «Afro» A.G., vormals Schwab & Co. in Zürich, VII 10140. — Peter & Grüter, Elektrofachgeschäft, VIII 13073. Kronbühl: Pfister A., Gartenbau, IX 2541. Landquart: Graubündner Baumeisterverband, Sektion Rätikon, X 5984. Lanpen (Bern): Slegrist Rob., Malergeschäft, III 16316. Lansanne: «Alroef» éditions publicitaires, François Choffion, II 11368. — Corboz Nicolas, masseur, II 14119. — Desarzens Léon, industriel, II 8942. — Dizerens Fernand, II 14254. — Fauser Willam, négociant, II 12144. — «Jelco» S. à r. l., II 6947. — Picot-Reymond Suzanne, M^{me}, II 6230. — Rossy Auguste, inspecteur M.V.A., II 12521. — Virchaux Robert, II 10934. Lenzerheide/Lal: Hongler Heinrich, Apotheker, X 5986. Liefeld: Marti Rudolf, «Novo»-Versand, III 16183. Liestal: Gemeinschaftskasse der nordwestschweizerischen Müller- und Bäckerschaft Liestal, V 6826. — Genossenschaft für Schlachtviehverwertung, Basel-Land und Umgebung, V 6720. — Vereinigung der katholischen Organisten und Chordirigenten Basel-Land, V 9091. Littau: Kleinkalber-Schützengesellschaft, VII 7916. Loco: Chlesa Marco, XI 3383. Losone: Nahrungsmittelfabrik «Budal», XI 4592. Lugano: Amministrazione Saroli Somazzi, XIa 5102. — Andreoli Egidio, Ju Giacomo, XIa 5109. — Antognini Augusto, XIa 5106. — Bernasconi Ernesto, XIa 5103. — Borioni Luigi, implantier elektrisch, XIa 5112. — Bottinelli-Fusi, mobili, serramenti, XIa 5101. — Filomacchina S. A., XIa 5111. — Forn Gioacchino, Bar Fantasio, XIa 5110. — Gi Vi Enne Ginella Noello, commercio vini, XIa 5104. — Mazzetti G., champignonnières, San Martino, XIa-3359. — Tunesi Vva Matilde, XIa 5108. Luzern: Bol GmbH, VII 10377. — Ciprian, Fräulein, Rosa, Plastik-Spezialgeschäft «Ciroba», VII 263. — Elchenberger & Schild, Malergeschäft, VII 9717. — Medici Arturo, Autolackiererei, VII 12323. — Meyer Rud., Dr. Arzt, VII 11745. — Peter & Grüter, Elektrofachgeschäft, VII 7220. Malters: Koller A., Dr. med. vet. Tierarzt, VII 10852. Männedorf: Bachofen-Hangartner Heinrich, Reinigungsmittel, VIII 36360. — Baer Edwin, Wasch- und Reinigungspulver «Barux», VIII 33246. Martigny-Bonry: Porchet J.-J., IIc 3937. Martigny-Croix: Melchior-Moulin Alexandre, boucherie, IIc 3934. Mels: Jahrgängerverein 1906, X 5983. — Platz-Drogerie Alex Reichlin, X 5987. Mendrisio: «Fusor» Sgim, XIa 5113. Menziken: Musikgesellschaft «Concordia», Uniformenfond, VI 8508. Mogelsberg: Dorfkorporation, IX 4834. Le Mont-sur-Lausanne: La paix du soir, II 11616. Morges: Kahr Albert, II 10523. Montier: Caisse-vacances de l'Association jurassienne des maîtres menuisiers, charpentiers et ébénistes, IVa 4191. Murten: Schäffler L., Direktor, IIa 3730. Muttenz: Schwaiger-Meier E., mechanische Kuferei, V 7927. Nenalshewli: Hirsig M., feilmechanische-optische Werkstätte, V 7626. — Ruckstuhl & Graf, Zimmerer und Treppenbau, V 6628. Neuchâtel: «Acier» Société anonyme, succursale, IV 1984. — Contemporains 1898, IV 4452. — Kaufmann Charles, mécanique de précision, IV 653. Oberglatt (Zürich): Baum Willy, Malergeschäft, VIII 28356. Oberwangen bei Bern: Lauper Hans, Kaufmann, III 17954. Oberwangen (Thurgau): «Alco» corp. Spezialgeräte für Hochfrequenz, VIII 24820. Oensingen: Kämpfer & Sohn Otto, Metalldeherei, Vb 3005. Olten: Moser-Grütter Robert, Vb 3004. Ormalingen: May Werner, obergerichtlich patentiertes Geschäftsbüro, Inkasso, Verwaltungen, Agenturen, V 6760. Pececa: Giovannina Alberto, XI 4591. La Plaine: Donzelle F.-C. (Footballclub), I 11786. — Porrentruy: Amicale de la III/234, IVa 6958. La Punt-Chamues-e: Evangelische Kirchengemeinde, X 5981. Rain: Burli Moritz, Bannwart, VII 9588. Rheine: Winzerfest, V 6362. Romanshorn: Greter Charles, Konfektion und Textilien, VIIIc 3967. — Streckelsen Otto, Dr. jur., Bahnhofstrasse 23, VIIIc 3735. Röschen: Cuoni-Karrer B., mechanische Werkstatte, V 7032. St-Croix: Cinéma du Stand, Daniel Steinmann, II 13939. St.Gallen: Bar-Hofer Jean, Familie, IX 4074. — Herrmann-Bauer Eugen, IX 12532. — Baechtiger Elmar junior, IX 6032. — Hilti & Schweizer, Fabrikation von Lederwaren, IX 11295. — Katholische Pfarrrat Helligkreuz, IX 437. — Künzler-Maler H., IX 8251. — Ostschweizerischer Golfklub, IX 12533. — Rehkate H., Fräulein, IX 12486. St-Saphorin-sur-Morges: Benko Ernest, commerçant, II 13346. St-Sulpice (Vaud): Gaudin Charles, service-station, II 9667. Salgesch: Cina Amédée, Weinhandlung, IIc 3938. Sebarans Frei Rud., Kaufmann, X 5970. Sehlens: Papeterie «Zur Blume», Fräulein, A. Zack, X 5985. Schönenwerd: Rychard-Tanner E., Kolonialwarenhaus «Zur Quelle», VI 8511. Sehwellen: Kirchenrenewation, IX 2124. Sierre: Lachat A., boucherie, IIc 3929. Slon: Donzelle et Farine, horlogerie, IIc 3932. — Lathon et fils Charles, produits d'entretien général, IIc 3933. — Schweizerischer Verband des Personals öffentlicher Dienste, Sektion DMP, IIc 3931. Sleslen: Meyer Hans, Vertreter: IVa 6955. Solothurn: Gribi Max, sanitäre Anlagen, Va 3116. — Weber-Job W., Va 2890. — Wirz A., Photograph, Va 3132. Spiegel bei Bern: Schmid-Kaufmann Joseph, III 16474. Spl: Isler-Knuchel Alfred, Bäckerlei, Kolonialwaren, III 18317. Stans: Melster Hans, Konfiserie, VII 8051. Thun: Kirchenbauverein der römisch-katholischen Kirchengemeinde Thun, III 19067. Thusis: Hunger Max, Zahnarzt, X 5982. Visp: Schafzuchtgenossenschaft Oberwallis, IIc 3936. Vitznau: Brügger, Frau, Wasserfall, VII 10809. Vordemwald: Schärer-Moor Ernst, Bauschreiner und Möbelwerkstätte, Vb 3003. Wetzikon (Zürich): Fussball-Klub Wetzikon, VIII 24075. Wimmis: Liechi W., Tuch- und Kolonialwaren, III 17496. Winterthur: Edelmann Walter; Schlosser, leitende Installationen, VIIIb 3733. Zoffingen: Altersrat «Blumenheim», VI 8509. Zürich: Arbeiter-Turnverein Hard, VIII 22219. — Damenturnverein Wiedikon, VIII 22225. — Defensor AG., VIII 37875. — «Fouurre Mode» Verlag (Industrie-Reklame GmbH), VIII 37424. — von Gunten-Studers H., Frau, VIII 34215. — Hug L., Frau, Verlag, VIII 33316. — Jauch Willy, Fabrikation von Pneumummatten und Pneueinlagen, VIII 28478. — Keller Gottfried, «Gody»-Buchhaltung, VIII 31280. — Knobel Hans, mechanische Werkstätte, VIII 35714. — Mühleman-Sprüngli August, Tapetzierer (Gummibeläge), VIII 32338. — Peter Maria, Fräulein, Fürsorgeerin, VIII 34660. — Rueber & Co., «Sovep» Maschinen- und Fahrzeu-Verkaufsorganisation, VIII 26101. — Schmid Walter, Vertretungen, VIII 26771. — Staszewski Andrzej M., Vertreter der Zeitung «Placowka», VIII 36620. — Stelner Berthold, Bureauvertrieb, VIII 18826. — Stengel-Brügger Karl, Polstermöbelwerkstätte, VIII 36187. — Stocker Hans, Marmorhandel, Abteilung Bronze, VIII 29682. — Vonwiller Karl, Reklame-Verlag, VIII 34847. — Wagen-Heusser Elvezia Elly, Damenkonfektion, VIII 31939. — Wieder Josef, Vertretungen, VIII 22271. — Zehnder Herbert, Bau- und Möbelschreiner, VIII 11964.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern. Administration des Blattes: Effingersir, 8, Bern - Druck: Fritz Pochon-Jeni AG. Bern

VERVIELFÄLTIGUNGEN WERBEBRIEFE, Matrizen FOTODRUCK von Weilenmann & Jaeggi, Zürich 1 jetzt JAEGGI & WEIBEL Rämistr. 5, am Bellevueplatz, Tel. 327090

Zürcher Papierfabrik am der Sihl Obligationen-Coupons-Einlösung Der am 30. September 1948 fällige Halbjahrescoupon Nr. 22 unserer Obligationen von 1937 wird vom Verfalltage an im Betrage von Fr. 20.—, abzüglich eidg. Couponsteuer und eidg. Verrechnungssteuer, eingelöst durch die Zahlstellen: Schweizerische Kreditanstalt Zürich und Aktiengesellschaft Len & Co., Zürich oder durch unsere Hauptkasse in Zürich 3. Z 680 Zürich, den 29. September 1948. Die Direktion.

Société des Arts graphiques A. Leyvraz, à Montreux Emprunt hypothécaire de 50000 fr. en 3^e rang En vue de la réorganisation financière de la société précitée, Messieurs les détenteurs d'obligations hypothécaires au porteur de 1000 fr. chacune contre dite société, résultant du contrat de prêt de 50000 fr. en 3^e rang du 8 janvier 1918, sont priés de s'annoncer par écrit d'ici au 6 octobre 1948 en l'étude des notaires Lederrey, Testaz et Rognon à Montreux, en indiquant le nombre et les numéros de leurs titres. L 394 Montreux, le 27 septembre 1948. Le conseil d'administration.

Emprunt 3 1/2 % Kraftwerke Oberhasli AG.

de 25 000 000 de fr. de 1948

(Emission d'octobre)

destiné à fournir à la société une partie des fonds nécessaires, dévisés à 76 700 000 fr., en vue de la construction de l'usine hydro-électrique de la Handeck II.

Modalités de l'emprunt: Intérêt 3 1/2 % coupons semestriels aux 1^{er} mai et 1^{er} novembre. **Durée de l'emprunt** 15 ans, avec faculté pour les Kraftwerke Oberhasli AG. de rembourser l'emprunt après un délai de 10 ans. **Titres** de 1000 fr. nom. au porteur. **Cotation** de l'emprunt aux bourses de Berne, Bâle, Genève, Lausanne et Zurich.

Prix d'émission 100 %

plus 0,60% moitié du timbre fédéral sur les obligations.

Délai de souscription du 28 septembre au 5 octobre 1948, à midi.

Libération des titres du 1^{er} au 30 novembre 1948.

On peut se procurer le prospectus détaillé ainsi que des bulletins de souscription sur toutes les places bancaires en Suisse.

Les groupes de banques contractants:

Banque cantonale de Berne
Cartel de banques suisses **Union des banques cantonales suisses**
Syndicat de banques bernoises

MOTOR-COLUMBUS

Aktiengesellschaft für elektrische Unternehmungen
in Baden

Die Herren Aktionäre werden hiermit zu der Freitag, den 15. Oktober 1948, 11 Uhr, am Sitz der Gesellschaft in Baden, Parkstrasse 27, stattfindenden

ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

TAGESORDNUNG:

- Entgegennahme des Geschäftsberichts für das am 30. Juni 1948 abgelaufene Geschäftsjahr sowie des Berichtes der Kontrollstelle; Abnahme der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung; Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
- Entlastung der Verwaltung.
- Wahlen in den Verwaltungsrat. Z 693
- Wahl von drei Revisoren und zwei Ersatzmännern für das laufende Geschäftsjahr.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung für das Geschäftsjahr 1947/48, der Antrag über die Verwendung des Reingewinnes sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom Montag, den 4. Oktober 1948 an zur Einsicht der Herren Aktionäre am Sitz der Gesellschaft in Baden auf.

Zutrittskarten sind gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 12. Oktober 1948, 12 Uhr zu beziehen:

in Baden:	von der Gesellschaft,
in Basel:	von der Schweizerischen Bankgesellschaft, vom Schweizerischen Bankverein, von der Schweizerischen Kreditanstalt, von der Schweizerischen Bankgesellschaft, von den Herren A. Sarasin & Cie.;
in Lugano:	von der Banca Unione di Credito;
in Winterthur:	von der Schweizerischen Bankgesellschaft;
in Zürich:	von der Schweizerischen Kreditanstalt, vom Schweizerischen Bankverein, von der Schweizerischen Bankgesellschaft, von der Aktiengesellschaft Leu & Co., von der Privatbank und Verwaltungsgesellschaft.

Baden, den 20. September 1948.

Der Verwaltungsrat.

Nouvelle Société des Salles Populaires Evangéliques, Montreux

Messieurs les porteurs des obligations en 2^e rang, 4% du 31 décembre 1920 sont informés qu'en suite de la vente de l'immeuble, ces titres sont remboursables auprès de la Banque populaire suisse à Montreux, y compris paiement des coupons d'intérêts N° 3, 4, 6, 7 et 8 pour la demi.

L 393

Le conseil d'administration.

Papierfabrik Biberist

Die Generalversammlung vom 25. September hat beschlossen, die bisherigen Inhaberkarten in Namenaktien umzuwandeln, das Aktienkapital durch Ausgabe neuer Aktien auf Fr. 6 000 000 zu erhöhen und diese den bisherigen Aktionären zum Bezuge anzubieten. Die Statuten sind entsprechend geändert worden. Die Zeichnungsfrist läuft bis zum 15. Oktober 1948.

Wir fordern alle Aktionäre, die das Zirkularschreiben vom 25. September 1948 nicht erhalten haben, auf, uns Namen, Adresse und Aktiennummern mitzuteilen, damit wir sie über den Umtausch und die Zeichnungsbedingungen für die neuen Aktien orientieren können.

Biberist, 27. September 1948.

Papierfabrik Biberist,
 Namens des Verwaltungsrates,
 der Präsident: Dr. W. Stampfli.

Sn 39

Kundengeschenke

Unsere vielseitige Kollektion gepflegter Kundengeschenke kann alle Wünsche erfüllen. Dazu kommen die günstigen Preise. Verlangen Sie den neuen Prospekt mit 27 Foto-Abbildungen. Hachen & Co., Teufenerstrasse 3, St. Gallen, Tel. 2 45 03.



Buchhalter-Korrespondent

gesetzten Alters, Schweizer, ledig, 3 Landessprachen, Englisch, Russisch, in maschineller u. manueller Buchführung bewandert, Fahrbewilligung, bescheidene Ansprüche, demnächst verfügbar, sucht Stelle in Büro, evtl. als Reisender, Uebersetzer, Archivar und dergl. Offerten unter Chiffre G 8441 an Publicitas Lugano. O 71

MULTIGRAPH-Typendrucker

für Farb- und Schwarzdruck
 zahlreiches Schriftmaterial.

MULTILITH-Büro-Offsetmaschinen

für direkt beschreibbare Kartonplatten, Zink- und Aluminiumplatten für Fotodruck. Fachmännische Instruktion und zuverlässiger Service durch Spezialisten. 32

ED. ANGST, Zähringerstrasse 13, Zürich 1
 Telefon (051) 32 26 26.

L'Union vaudoise du Crédit, à Lausanne,

annonce que le livret d'épargne de son établissement N° 8396 au nom de M. Marcel Humbert, à Bâle, a été égaré. Il en sera délivré un duplicata le 16 mars 1949 si aucune opposition n'est faite jusqu'à cette date.

Le directeur: E. Cavin.

Export Spanien

Industr. Chemikalien jeder Art gesucht.

Frankreich

Neubeiten usw. gesucht. - Anfragen unter Hab 859-1 an Publicitas Bern.

Verlangen Sie beim Schweizerischen Handelsamtsblatt Probennummern der Monatschrift

Die Volkswirtschaft

(Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen, Konjunkturberichte über In- und Ausland n. a. m.)

Inserieren Sie im SHAB.

Aktiengesellschaft Kummier & Matter, Aarau

Dividendenzahlung

Die 39. ordentliche Generalversammlung unserer Gesellschaft vom 27. September 1948 hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1947 auf 8% brutto festgesetzt. Deren Zahlung erfolgt gegen Einlieferung des Coupons Nr. 10 ab 1. Oktober 1948 mit Fr. 20, abzüglich 30% Coupoun- und Verrechnungssteuer, d. h. mit

Fr. 14 (Franken vierzehn o/100) netto

pro Aktie durch die Schweizerische Kreditanstalt in Zürich und die Schweizerische Volksbank in Brugg. Z 700

Aarau und Zürich, den 28. September 1948.

AG. Kummier & Matter,
 der Verwaltungsrat.

Bruggmühle Goldach

Einladung zur 49. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
 auf Montag, den 11. Oktober 1948, 15 Uhr, in der Bruggmühle Goldach

TRAKTANDEN:

- Abnahme des Geschäftsberichts, der Jahresrechnung und des Revisorenberichts pro 1947/48 und Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
- Beschlussfassung über die Verwendung des Betriebsüberschusses.
- Unvorhergesehenes. G 146

Die Stimmkarten können gegen einen gehörigen Ausweis und unter Angabe der Aktiennummern im Bureau der Gesellschaft bis zum 11. Oktober 1948, vormittags, bezogen werden.

Ab heute liegen Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Revisorenbericht zur Einsichtnahme durch die Herren Aktionäre in der Bruggmühle auf.

Goldach, den 29. September 1948.

Der Verwaltungsrat.

Société du MONT-GODIN S.A., Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en
 assemblée générale annuelle

pour le mardi 12 octobre 1948, à 15 heures 30, dans les bureaux sociaux, à Genève, 36, boulevard de la Cluse.

ORDRE DU JOUR:

- Rapport du conseil d'administration.
- Rapport du contrôleur.
- Approbation des comptes; décharge à donner au conseil d'administration et au contrôleur. X 318
- Nomination d'un contrôleur.

Le bilan et le compte de pertes et profits, le rapport du contrôleur ainsi que le rapport de gestion, sont à la disposition des actionnaires au siège de la société, dès le 1^{er} octobre 1948.

Le conseil d'administration.



Einziger fahrplanmäßiger Personan- und Expreßgüterverkehr auf dem Rhein zwischen
Rotterdam und Basel Abfahrt ab Rotterdam jeden Dienstag und Freitag
 Abfahrt ab Basel jeden Sonntag und Mittwoch
 Riasadauer ab Rotterdam 5 Tage, ab Basel 3 Tage
SPEDITIONS-AG., BASEL 13 - Telefon (061) 27953

3 1/2%-Anleihe der Einwohnergemeinde Langenthal von 1894

Gestützt auf Ziffer 3 der Anleihebestimmungen wird, gemäss Beschluss vom 20. September 1948 des Gemeinderates von Langenthal, die ganze Schuldrestanz von Fr. 120 000 der

3 1/2%-Anleihe der Einwohnergemeinde Langenthal von 1894

auf den
 31. Dezember 1948 zurückbezahlt.

Mit dem Rückzahlungstermin hört die Verzinsung auf.
 Die Rückzahlung dieser Anleihe und der per 31. Dezember 1948 fälligen Coupons erfolgt auf Verfall durch die

B 27
BANK IN LANGENTHAL.

**Zeichnungs-
 ordner**

PLANEX

Fasst über 1000 Zeichnungen beliebiger Grösse, geordnet aufgehängt.

Aussenmasse:
 Breite 78 cm
 Höhe 112 cm
 Tiefe 50 cm

Jede Zeichnung kann mit einem Griff herausgenommen und wieder eingeordnet werden. Beim Öffnen hängt immer der gewünschte Plan zuvorderst!

Verlangen Sie unseren Spezialprospekt!

DELSIT AG., ZÜRICH

Scheuchzerstrasse 36
 Briefadresse: Postfach Zürich 1
 Telefon (061) 29 02 82

Zu besichtigen in der Schweizer Baumuster-Centrale, Talstr. 9, Zürich 1



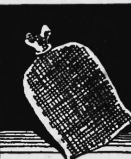
**Absatz-
 Schwierig-
 keiten ?**

Pflegen Sie das Verhältnis mit Ihren Kunden. Ein persönliches Werbegeschenk zum Jahreswechsel vermittelt Freundschaft und steigert den Umsatz.

Als Spezialisten beraten wir Sie gerne.

POLYPRINT

Ernst Weber, Bern
 Zingstr. 16



*Säcke
 jeder Art
 und Grösse.*



**A.B. Zihler
 SACKFABRIK
 BERN**

Occasion

Bâches pour wagons de chemin de fer et autos, toutes dimensions désirées, en matériel de 1er ordre, livrables tout de suite, à vendre.

Zihler, Bern
 Fabrique de Sacs.

Das SHAB. ist in Finanzkreisen sehr verbreitet. Mit einem Inserat erreichen Sie diese Kreise vollständig.

Solange Vorrat orig.

**Glysanin-
 Frost-Schutzmittel**

zu äusserst günstigen Preisen in Fässern abzugeben. — Anfragen unt. P 5006 WZ an Pabiletas Zürich.

Wir weisen erneut darauf hin,
 dass unsara gesetzlich geschützte **Marke**



ausschliesslich für die von unsarer Firma vartrabanan Viscosefolien und dar daraus hargastalttan Produkte verwandt werden darf.

**Die durchsichtige
 Verpackung**



... für die verschiedensten Branchen, ist lieferbar in:

Bogen, Zuschnitten, Rollen, Düten, Beuteln

auch mit ein- und mehrfarb. Druck

IMPERMEABLE, die wasserfeste Spezialqualität

LA CELLOPHANE SA, BASEL

Verkauf: **LA CELLOPHANE SA, ZÜRICH 50**

Tel. (061) 46 43 41

Basler Kantonalbank, Basel

Staatsgarantia

Dotationskapital Fr. 25 000 000 Resarvan Fr. 44 400 000

Wir kündigen hiedurch alle bis 31. Dez. 1948 über 3% verzinslichen kündbaren Obligationen unserer Bank auf den vertraglichen Termin von sechs Monaten zur Rückzahlung.

Wir offerlaran für unsara gekündigten Obligationen, solange Konvanlenz, dia

Konversion in 3 1/2%
 auf 3 bis 5 Jahre fast.

Basel, den 29. Saptamber 1948. Die Direktion.

**Gewebe-Export
 nach
 Holland und
 Niederländisch-
 Indien**

Für unsar Amstardamer Haus suchen wir Vartratungan

von leistungsfähigen Schweizer Wabaralan (Feingawaba und Volle).

Anfragen sind zu richten an

DUSOTRAG AG.

(Dutch-Swiss Overseas

Trading Comp. Ltd.) Basel,

Elisabethenstrasse 29,

Talaphon 319 56

Q 394

Zu vermieten:

Bureauräume und ein Ladenlokal

In modarnam Naubau im Stadtzentrum von Basal, 4 Minutan vom Bahnhof SBB., in unmittelbarer Nähe ainar Postfiliala und Tramhaltesteilla. Zukunftsreiche Lage. Bazugsfertig auf 1. April 1949. Anfragen sind zu richten an dia Elisabethenhof AG., Basal 5.

Zu varkaufen altranommlartas, vollbeschäftigtes

Sägewerk

In der Nähe von Basal, bestehend ausi Wohngebäude mit Buraux, Sägaralgebäude mit Blockbandsäge und Vollgattar, div. Lagarschuppen mit allen dazugehörenden maschinallen Einrichtungen und Transportmitteln, grossem Lagarschuppen mit Holzwoollerabrikation, Platzburaau, Lagarplatz und Umschwung 1,6 ha, solide Kundschaft. Offerten untar Chiffre H 9215 Q bis 14. 10. 1948 an Publilias Basal.

Scheuertücher

mit Baumwollzwirn- oder Leinenkatta, einfach und varstärkt sowla andara Putztücher, liefart in bakannt gutar Qualität

Erich Sturzenegger, mach. Wabarel, Eglisau (Zürich) - Tal. (061) 96 31 91

SEDIPAN

das neueste Druckverfahren arbeitet ohne Raster und ohne Clichés

Schon Auflagen ab 20 Stück

von Abbildungen aller Art (auch mit Text) können dank dieser umwälzenden Neuerung sehr preiswert, ein- und mehrfarbig gedruckt werden.

Sedipan-Drucke sind Qualitäts-Drucke

Sedipan AG.

Gerechtigkeitsgassa 25/27, Zürich
 Telefon 25 68 74

mit Filialdruckereien in mehreren Städten und Ortschaften der Schwelz.



**LANDOLT'S
 LIEGENSCHAFTEN
 KONTROLLE**

Die Steuerbehörden verlangen immer genauere Kontrolle aller Werte. Landolt's Liegenschaften-Kontrolle mit losen Blättern gibt sofort Aufschluß über Steuerwert und Rendite Ihrer Liegenschaften. Sie ist eine erprobte Buchführung die anhand des beigefügten Musterbeispiels leicht einzurichten ist.
 Fr. 30.—. Verlangen Sie Preisliste 400.



ZÜRICH BAHNHOFSTRASSE 65 TELEPHON 239767